

# Históricas Digital

Erik Velásquez García y Ana García Barrios

“El título *Chatahn winik* en la sociedad maya del periodo clásico”

p. 39-84

*El gobernante en Mesoamérica: representaciones y discursos del poder*

María Elena Vega Villalobos y Miguel Pastrana Flores  
(coordinación)

México

Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Históricas

2018

194 p.

Figuras

(Serie Culturas Mesoamericanas 9)

ISBN 978-607-30-0868-6

Formato: PDF

Publicado en línea: 22 de enero de 2019

Disponible en:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/696/gobernante\\_mesoamerica.html](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/696/gobernante_mesoamerica.html)



INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES  
HISTÓRICAS

D. R. © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



## EL TÍTULO *CHATAHN WINIK* EN LA SOCIEDAD MAYA DEL PERIODO CLÁSICO

ERIK VELÁSQUEZ GARCÍA  
Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Estéticas

ANA GARCÍA BARRIOS  
Universidad Rey Juan Carlos

### *Introducción*

*K'uhul Chatahn winik* es un título de tradición muy antigua que desde el periodo Clásico Temprano (250-600) se encuentra mencionado principalmente en el norte del Petén, en la Biosfera de Calakmul y en la región de El Mirador (figura 1). La mayoría de las ocasiones esta expresión aparece en vasijas del Clásico Tardío (600-909) pintadas en estilo códice (ca. 672-731/751), donde fue identificada por vez primera. Podríamos decir que es un glifo emblema, aunque no ortodoxo, y que *winik* sustituye la forma *ajaw*. Sin embargo, ciertas particularidades sitúan este título en otra categoría que lo hace más que un ordinario glifo emblema. Para tratar de comprenderlas formularemos algunas propuestas, pues creemos que hay una intencionalidad de ciertos grupos al mostrarse como *k'uhul Chatahn winik* (figura 2). Probablemente, si entendemos sus acciones, seremos capaces de deducir por qué se distinguían con un título distinto del empleado por otros grupos de la élite dirigente.

Una revisión de los contextos en los que actúan las personas que ostentan este título y otro que suele ir acompañándolos, *Sak Wahyis*, seguro ayudará a entender mejor a estos personajes. *Sak Wahyis* era el nombre de un grupo, familia o linaje asociado con la esfera de dominio de los Kanu'l de Calakmul, razón por la que se encuentra



Figura 1. Mapa del área maya que muestra las principales capitales que se desarrollaron durante la época Clásica. Tomado de Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (eds.), *Los mayas: voces de piedra*, México, Ámbar Diseño, 2011, p. 15.



Figura 2. Bloque o cartucho jeroglífico **K'UH-cha?-TAN-WINIK**, *k'uh[ul]* *Chatahn winik*, 'hombre divino de Chatahn', procedente de la Banca del Clásico Temprano hallada en la Subestructura b-II de la Estructura XX de la Gran Acrópolis Calakmul, Campeche, México. Dibujo de Moisés Aguirre

documentado en este último sitio, así como en La Corona, Uxul y las vasijas estilo códice.<sup>1</sup> La inclusión del sustantivo *wahyis*, entre otras cosas, constituye una de las razones por las que pensamos que los miembros de ese linaje pudieron haber autoproclamado su fama o prestigio como nagualistas (*wahyaw*).

En ello, a su vez, seguimos una propuesta formulada hace más de una década por David Stuart<sup>2</sup> en el sentido de que el fenómeno de los *lab'*, *wahy* o *wahyis* excede por mucho el comportamiento de los *alter egos*, *tonas* o coesencias animales que, entre algunos grupos mesoamericanos, se cree que tienen todas las personas. En vez de ello Stuart sugiere que los *lab'*, *wahy* o *wahyis* tienen semejanza con el fenómeno del nagualismo, que entre otras cosas implica la personificación, manipulación y envío de enfermedades o maleficios.

<sup>1</sup> Nikolai Grube, "The Parentage of 'Dark Sun' of Tikal", *Mexicon. Zeitschrift für Mesoamerikaforschung*, v. xxxv, n. 6, 2013, p. 130, 132.

<sup>2</sup> David Stuart, "Glyphs on Pots. Decoding Classic Maya Ceramics", en *Sourcebook for the 29<sup>th</sup> Maya Hieroglyph Forum*, Austin, University of Texas, 2005, p. 160-165.

### *Referencias tempranas a chatahn*<sup>3</sup>

Las primeras referencias escritas conocidas que aluden de forma segura al título *k'uhul Chatahn winik* pertenecen al Clásico Temprano y se encuentran principalmente en la región de Calakmul y norte del Petén. Lamentablemente, algunas de las piezas que portan este título proceden de saqueo, lo cual impide darles una fecha exacta. Entre ellas se encuentra la vasija tipo Balanza negra catalogada por Justin Kerr como K1285 y un par de orejeras de piedra verde que podrían proceder de Río Azul.

El recipiente K1285, fechado por estilo paleográfico entre los años 340 y 440,<sup>4</sup> incluye la imagen de Chaahk en el interior de una cueva, que está remarcada por el signo **YAX**, *yahx*, 'primero, grande', o *ya'x/ya'ax*, 'azul, verde', elemento que también ornamenta el cuerpo del dios. Chaahk está en posición sedente y empuña el hacha K'awiil a la manera de los gobernantes. Esta acción es sumamente relevante, pues es la primera vez que aparece un personaje, en este caso un dios, portando el cetro maniquí que a lo largo del Clásico Tardío será uno de los emblemas principales de poder de los mandatarios mayas. Al otro lado de la vasija tenemos al dios N o Itzam, surgiendo del interior de la tierra, representado por una caracola. Estas tres entidades, Chaahk, K'awiil y el dios N o Itzam, serán algunos de los protagonistas de las narrativas que durante el Clásico Tardío reproducirán

<sup>3</sup> Como sugiere Alfonso Lacadena García-Gallo (comunicación personal, 2016), una de las primeras apariciones de la expresión *chatahn* está en el famoso aunque mal dibujado relieve rupestre de La Muerta, lugar cercano a El Mirador. Ana García Barrios ha señalado que la imagen presente en el relieve representa a un personaje ataviado con elementos distintivos del dios Chaahk, o tal vez al propio dios. Véase Ana García Barrios, *Chaahk, el dios de la lluvia, en el período clásico maya: aspectos religiosos y políticos*, tesis de doctorado, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2008, p. 512-514. La inscripción que aparece en el relieve es difícil de leer debido a su grado de erosión; sin embargo, se ha señalado que presenta el título *Chatahn winik*. De ser cierta esta lectura, se apoyaría la idea de que se trata de un fenómeno asociado con la región de Calakmul-El Mirador, o inclusive tan sólo de El Mirador en tiempos tempranos. Aunque algunos fechen este relieve en el Preclásico Tardío, tanto Lacadena García-Gallo como García Barrios optan por una datación más tardía, incluso del Clásico Temprano, una época que pensamos ronda alrededor del año 350.

<sup>4</sup> Alfonso Lacadena García-Gallo *apud* García Barrios, *Chaahk, el dios de la lluvia...*, p. 372, 512-532.

los maestros pintores en las vasijas estilo códice donde incluyen el título *Chatahn winik*.

El cuenco K1285 contiene un texto dividido en dos secciones. En la primera de ellas se menciona al poseedor del objeto. Está formado por tres bloques jeroglíficos: el primero, aún sin descifrar; el segundo podría ser parte del nombre, o el título *tz'eh k'ab'*, 'mano izquierda', mientras que el tercero incluye el sustantivo *ajaw*. La segunda parte del texto señala que el poseedor de la vasija era una persona divina de Chatahn y señor de Masu'l, un reino de ubicación desconocida. En la época en que fue fabricado el cuenco los títulos *Chatahn winik* y *Masu'l ajaw* se encontraban estrechamente vinculados, situación que no ocurriría durante el Clásico Tardío. El nombre del poseedor de la vasija incluye la expresión *tz'eh k'ab'*, 'mano izquierda', que fue descifrada por Stuart en el año 2002. Como él mismo dice, se trata de una referencia al curso del Sol en el cielo. Pensamos que la referencia a la 'mano izquierda' (*tz'eh k'ab'*) haría alusión al oriente, rumbo asociado con el origen y nacimiento, pues es la dirección por donde surge el Sol en el horizonte. La ubicación de Chaahk en la vasija K1285, que se encuentra en la entrada de una cueva, vinculada a su vez con el adjetivo *ya'x/ya'ax*, 'azul, verde', o *yahx*, 'primero, grande', posiblemente hace alusión a la "puerta de la noche"<sup>5</sup> o umbral del amanecer, una locación de origen, quizá arquetípica y de prestigio, que pudo evocar el momento del orto solar primigenio o zona liminar del mito,<sup>6</sup> lugar de ascenso al Paraíso Florido y solar,<sup>7</sup> donde las personas divinas de Chatahn pudieron haber ubicado las entidades anímicas de sus ancestros, como ocurre en otras escenas mesoamericanas del Preclásico (2500 a. C.-250 d. C.). O acaso creían que de esas cavidades nacieron sus linajes, como se expresa en un grupo de vasijas estilo códice donde se ubica el nacimiento del linaje

<sup>5</sup> Véase Ramón Arzápalo Marín (ed.), *El ritual de los Bacabes*, Mérida, Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Humanidades, Unidad Académica de Ciencias Sociales y Humanidades/Universidad Autónoma de Yucatán/Ayuntamiento de Mérida, 2007, p. 165.

<sup>6</sup> Véase Alfredo López Austin, "Ecumene Time, Anecumene Time: Proposal of a Paradigm", en Anthony F. Aveni (ed.), *The Measure and Meaning of Time in Mesoamerica and the Andes*, Washington D. C., Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 2015, p. 32.

<sup>7</sup> Véase Karl A. Taube, "Flower Mountain. Concepts of life, beauty, and paradise among the Classic Maya", *Res. Antropology and Aesthetics*, n. 45, 2004, p. 69-98.

de Kanu'l en relación con la expresión *ochch'en*, 'es la entrada a la cueva', u *ochi uch'en*, 'él entró a la cueva'.<sup>8</sup>

El uso del cetro maniquí o de K'awiil no es una circunstancia gratuita o baladí, pues aunque representa una de las armas de Chaahk, a partir de este momento comienza a emplearse como máximo emblema de poder político.<sup>9</sup> La cueva es uno de los espacios donde habitan los dioses, pero parece más factible que además de ese significado, también aludiese al espacio sagrado donde se ubica el señorío de Masu'l. Y Chaahk muy probablemente fuese el dios responsable de investir con los atributos de poder al señor de Masu'l —quien en este contexto porta el título *k'uhul Chatahn winik*—, como parece que hace Chaahk durante el Clásico con el fundador del linaje de Kanu'l.<sup>10</sup>

Otra referencia temprana la encontramos en las orejeras supuestamente de Río Azul (figura 3), las cuales pertenecieron a un personaje asociado quizá con este asentamiento,<sup>11</sup> quien era hijo de un individuo llamado Ahk Chan, pero al mismo tiempo vasallo del famoso Búho Lanzadardos —aquí llamado *ochk'in kalo'mte'*, *Jaatz'o'm Kuy*—, que muchos epigrafistas sostienen fue un gobernante extranjero, presumiblemente teotihuacano.<sup>12</sup> La sintaxis de estas orejeras es muy difícil de entender, pero permite dos interpretaciones factibles: 1) que —como dice Simon Martin— *Chatahn winik* y *Masu'l ajaw* hayan sido títulos del personaje de Río Azul, o 2) que el escriba de estas orejeras le atribuyó a Búho Lanzadardos estos títulos, probablemente porque tenían un profundo prestigio en el norte del Petén, y la incursión

<sup>8</sup> Véase Ana García Barrios, "Confrontation Scenes on Codex-Style Pottery: An Iconographic Review", *Latin American Indian Literature Journal. A Review of American Indian Texts and Studies*, v. 22, n. 2, 2006, p. 139; Ana García Barrios, *Chaahk, el dios de la lluvia...*, p. 504.

<sup>9</sup> Véase Rogelio Valencia Rivera, *El rayo, la abundancia y la realeza. Análisis de la naturaleza del dios K'awiil en la cultura y la religión mayas*, tesis de doctorado, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2015.

<sup>10</sup> Ana García Barrios, "Confrontation Scenes..."; *Chaahk, el dios de la lluvia...*, p. 496-512.

<sup>11</sup> Linda Schele y Nikolai Grube, "Part II. Tlaloc-Venus Warfare: the Peten Wars 8.17.0.0-9.15.13.0.0.", en *Notebook for the XIXth Maya Hieroglyphic Workshop at Texas*, Austin, The University of Texas Press, 1994, p. 95.

<sup>12</sup> Tatiana Proskouriakoff, *Historia Maya*, 2a. ed. en español, traducción de Stella Mstrangelo, México, Siglo XXI, 1999, p. 28-33; David Stuart, "The Arrival of Strangers: Teotihuacan and Tollan in Classic Maya History", en David Carrasco, Lindsay Jones y Scott Sessions (eds.), *Mesoamerica's Classic Heritage from Teotihuacan to the Aztecs*, Niwot, University Press of Colorado, 2000, p. 481-490.

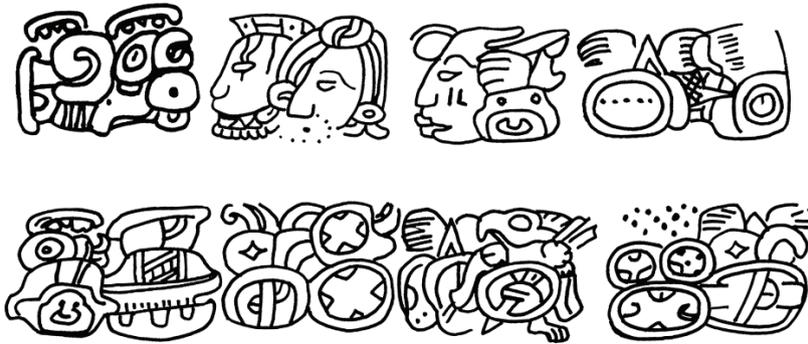


Figura 3. Texto inciso en unas orejeras de piedra verde del Clásico Temprano, presumiblemente de Río Azul, Petén, Guatemala.

Dibujo de Moisés Aguirre

teotihuacana necesitaba asociarse con símbolos que le dieran un carácter legítimo entre la población local. Si bien es cierto que el título *k'uhul Chatahn winik* parece vincularse en esta época con el concepto de 'mano izquierda', y éste a su vez con el este, pensamos que se trata de un oriente arquetípico y no necesariamente geográfico, un delante que tiene la cualidad de lugar de origen.

Por otro lado, la Banqueta de la Estructura XX de Calakmul hallada en 2006 en la subestructura b-II de la Estructura XX de la Gran Acrópolis, es una banqueta del Clásico Temprano<sup>13</sup> pintada en rojo con cartuchos jeroglíficos que mencionan a su poseedor, el nieto de una persona divina de Chatahn (E-G). Este último, al parecer, portaba el epíteto de mano izquierda de Yahx Xook (H-I). Tomando en consideración la idea de Stuart,<sup>14</sup> en el sentido de que las expresiones 'mano izquierda' y 'mano derecha' aluden al curso del Sol en el cielo, es probable que el funcionario Yahx Xook —quienquiera que haya

<sup>13</sup> Véase Claudia Reyes Ayala, "La Estructura XX y su friso de principios del Clásico Tardío", en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 359-370; Simon Martin, "Reading Calakmul: Recent Epigraphic Finds of the Proyecto Arqueológico Calakmul", ponencia presentada en la sexta mesa redonda de Palenque. *Arqueología, imagen y texto: homenaje a Ian Graham*, Palenque, Chiapas del 16 al 21 de noviembre de 2008.

<sup>14</sup> David Stuart, "Glyphs for 'Right' and 'Left'?", en *Mesoweb*, 2002, 5 p., disponible en [www.mesoweb.com/stuart/notes/RightLeft.pdf](http://www.mesoweb.com/stuart/notes/RightLeft.pdf) (consulta: 10 de abril de 2017).

sido— tomara dicho antropónimo de algún aspecto del astro rey. Siguiendo con el análisis de este texto jeroglífico pintado, el poseedor de la banqueta dice ser vasallo (*yajaw*) del *kalo'mte'* que gobernaba en Calakmul (Uhxte' Tuun). A partir de la información escrita en este texto podríamos inferir que todavía en esta época el título *Chatahn winik* conservaba el simbolismo de prestigio asociado con el rumbo cardinal del oriente, aludido mediante la frase 'mano izquierda'. Conviene llamar la atención sobre la pintura roja que sirve como fondo a la escena, cuyo pigmento plausiblemente derivó de la hematita ( $\text{Fe}_2\text{O}_3$ ), material telúrico y pesado, procedente del interior de la tierra e indicador —según Alfredo López Austin<sup>15</sup>— del "otro tiempo", el de los antepasados. Además, según la información que proporciona este texto, el nieto del *Chatahn winik* probablemente no tenía el poder supremo en Calakmul, puesto que era vasallo de otro.

El título o epíteto *kalo'mte'* comienza a difundirse con la llegada de los presuntos teotihuacanos a finales del siglo IV. Es posible que durante esta época el señor supremo de la región haya sido un miembro del linaje del Murciélago o *Suutz'* quienes, según Martin,<sup>16</sup> controlaban la zona de Calakmul por lo menos entre los años 411 y 431, aunque no se trataba de gobernantes locales, pues su sede parece haber estado en Naachtun. Debemos notar que el texto de la banqueta nunca afirma que los *Chatahn winik* no hayan sido los señores originarios de la ciudad, sino sencillamente que el nieto de un *Chatahn winik* era la 'mano izquierda' del monarca Yahx Xook.

De Calakmul también tenemos otro vestigio, la denominada Estela 43, que proporciona información importante. Fue mandada erigir en el año 514 por un individuo que portaba el título *k'uhul Chatahn winik*. Nikolai Grube<sup>17</sup> sugirió que, puesto que los gobernantes eran los únicos que podían levantar monumentos, esta referencia de la

<sup>15</sup> Alfredo López Austin, *Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas*, 2 v., 3a. ed., v. I, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1989, p. 70.

<sup>16</sup> Simon Martin, "Of Snakes and Bats: Shifting Identities at Calakmul", *The PARI Journal*, v. VI, n. 2, 2005, p. 5-13, disponible en [http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/602/SnakesBats\\_e.pdf](http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/602/SnakesBats_e.pdf) (consulta: 28 de mayo de 2018).

<sup>17</sup> Nikolai Grube, "El origen de la dinastía Kaan", en Enrique Nalda Hernández (ed.), *Los cautivos de Dzibanché*, México, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes/Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2004, p. 122.

Estela 43 probaba que los *Chatahn winik* detentaron el poder en Calakmul en esa época o al menos que en ese entonces esta ciudad formaba parte de la entidad política de *Chatahn winik*, idea que adoptamos y desarrollamos en 2010<sup>18</sup> y que fue ratificada cuatro años después por Rogelio Valencia Rivera y Octavio Q. Esparza Olguín.<sup>19</sup> Los recientes trabajos de investigación efectuados en Naachtun por Alfonso Lacadena García-Gallo y Juan Ignacio Cases Martín, en el marco del proyecto dirigido por Phillipe Nondédéo y Dominique Michelet, sugieren que los señores del linaje *Suutz'* o Murciélago tenían su sede local de gobierno en ese sitio del Petén, y que desempeñaron el papel de aliados o mercenarios de los extranjeros centromexicanos, cuyo influjo penetró en la región en el año 378.

Los datos fragmentarios con los que contamos ahora sugieren la hipótesis de que el linaje de los Chatahn detentó el poder en Calakmul al menos desde algún momento del Clásico Temprano, como parece sugerir la Estela 43 (del año 514), quedando poco clara su relación con los señores *Suutz'* de Naachtun, mencionados en la Estela 114 de la propia Calakmul,<sup>20</sup> que data del 435.<sup>21</sup> Por otra parte, las menciones a estos personajes se pierden hasta el último tercio del siglo VII,<sup>22</sup> cuando los Chatahn vuelven a ser mencionados en las vasijas estilo

<sup>18</sup> Las ideas vertidas en este trabajo fueron expuestas inicialmente como ponencia, bajo el título "Artistas, gobernantes y magos: el papel de los *Chatan winik* en la sociedad maya clásica", en el marco de la *15th European Maya Conference: Maya Society and Socio-territorial Organization*, que tuvo lugar el 3 y 4 de diciembre de 2010 en el Museo de América en Madrid, España.

<sup>19</sup> Rogelio Valencia Rivera y Octavio Q. Esparza Olguín, "La conformación política de Calakmul durante el Clásico Temprano", *Arqueología Mexicana*, v. 22, n. 128, 2014, p. 38-39.

<sup>20</sup> Simon Martin, "Of Snakes and Bats...", p. 9.

<sup>21</sup> Véase Erik Velásquez García, "Los posibles alcances territoriales de la influencia política de Dzibanché durante el Clásico Temprano: nuevas alternativas para interpretar las menciones históricas sobre la entidad política de Kan", en Rodrigo Liendo Stuardo (coord.), *El territorio maya: memoria de la Quinta Mesa Redonda de Palenque*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2008, p. 328.

<sup>22</sup> Conviene decir que además de estas menciones a los *Chatahn winik* procedentes de contextos arqueológicos de Calakmul, existe otro ejemplo del título hallado en un monumento del Clásico Temprano de El Achiotal, cerca de La Corona (David S. Stuart, comunicación personal, 24 de febrero de 2016). En dicha mención *Chatahn winik* opera como un título local, lo que quizá sugiere que, además de Calakmul, también residían y regían en El Achiotal. Al momento de escribir este ensayo, Stuart se encuentra elaborando el dibujo de ese monumento, cuyo estudio escribirá con los arqueólogos Tomás Barrientos Quezada y Marcello A. Canuto.

código, con excepción de un puñado de objetos del Clásico Tardío que serán mencionados a continuación.

### *Chatahn durante el Clásico Tardío*

Los siguientes registros conocidos del título *k'uhul Chatahn winik* pertenecen al Clásico Tardío. El primero de ellos es difícil de comprender por varias razones. Primero porque la inscripción que vamos a comentar carece de fecha escrita, aunque sabemos que fue realizada en algún momento del Clásico Tardío.<sup>23</sup> Se trata del panel del estuco de la Estructura 5D-141 de Tikal (figura 4). De acuerdo con Erik Boot,<sup>24</sup> este texto menciona los nombres de dos personas. De la primera de ellas tan sólo se conserva el título *Chatahn winik* (**cha?-TAN-na wi-WINIK**), pues parece que el panel mismo formaba parte de una inscripción más larga, cuyo comienzo está perdido. Luego de un número de distancia hallamos el verbo *patliiy* (**PAT li-ya**), 'ya lo había construido' o 'ya lo había formado', seguido por el antropónimo *K'awiil Chatahn* (**K'AWIL la cha? TAN-na**), que Boot supone es el nombre del escultor de la inscripción, aunque pensamos que también podría ser el nombre del constructor de la misma Estructura 5D-141. El nombre de *K'awiil Chatahn* parece terminar con la problemática frase ordinal *ulahcha'tal yo...n*, 'el duodécimo de *yo...n*', que es parte de una secuencia de personajes asociada con el concepto aún no descifrado de *yo...n* (**yo-T765var-ni**). Dado que este panel parece tener una parte perdida, su lectura y entendimiento resultan limitados.

¿Qué hace un artista de *Chatahn* —concepto relacionado con *Calakmul*— trabajando en Tikal? De acuerdo con Grube,<sup>25</sup> *Sak Wahyis* era el nombre de un grupo, familia o linaje adscrito al área de influencia directa de *Calakmul*. Si dicha situación fuera aplicable también para los individuos que proclamaban pertenecer a *Chatahn*, convendría revalorar

<sup>23</sup> Cristina Vidal Lorenzo, comunicación personal, enero de 2016.

<sup>24</sup> Erik Boot, "North of Lake Petén Itzá: A Regional Perspective on the **cha-TAN-na/cha-ta** Collocation", manuscrito, 2004; del mismo autor: *Continuity and Change in Text and Image at Chichén Itzá, Yucatán, Mexico. A Study of the Inscriptions, Iconography, and Architecture at a Late Classic to Early Postclassic Maya Site*, Leiden, CNWS Publications, 2005, p. 509.

<sup>25</sup> Nikolai Grube, "The Parentage of...".



Figura 4. Panel de la Estructura 5D-141 de Tikal, Petén, Guatemala.  
Dibujo de Moisés Aguirre

la importancia de este texto de Tikal, pues atestigua que las personas de ese grupo gozaban de un cierto grado de movilidad social, ya que podían incluso llegar a trabajar en las cortes de reinos enemigos.

Por otro lado, aunque por lo general, y al igual que en el Clásico Temprano, la mayoría de las referencias a este título se encuentran en textos del Petén, se conoce al menos una mención fuera de esta área. Se trata de un cráneo de pecarí tallado (figura 5), localizado en la Tumba 1 de Copán, en la región Motagua,<sup>26</sup> aunque como sugiere Grube,<sup>27</sup> por estilo y diseño es factible que el lugar de fabricación fuese el Petén. La escena principal y central remite a un acontecimiento legendario o mítico donde el protagonista es Ajaw Foliado (*K'ihnich Yajaw Hu'n*), un héroe cultural que, según los textos jeroglíficos, vivió al menos 295 años, al cual se le atribuían algunos ritos fundacionales como el que aparece aquí representado. El personaje se encuentra dentro de un portal cuadrifolio (una cueva) erigiendo una estela amarrada junto a un altar de piedra, en la fecha retrospectiva 20 de octubre del año 376. El rito es descrito como *k'altuun*, 'ata-dura de piedra', expresión asociada frecuentemente con ceremonias de dedicación a causa de la práctica de envolver objetos con tela, sogas o papel, misma que tenía el propósito aparente de contener el tiempo y la esencia divina en el interior de esos continentes.<sup>28</sup>

La frase *Chatahn* se encuentra en la sección superior derecha de la escena, afuera del portal, en una imagen secundaria que al parecer representa a un personaje llamado K'an Winik Pa' y su posible *wahyis* con forma de jaguar. ¿Debemos interpretar que K'an Winik Pa' es un miembro del grupo *Chatahn*, ya sea humano, mitológico o divino? El individuo antropomorfo que al parecer se llama K'an Winik Pa', 'Hombre Precioso de la Red', tiene el cuerpo hachurado —un diseño que obviamente evoca la red— y sostiene con su mano derecha una posible sonaja. Christophe Helmke y Jesper Nielsen<sup>29</sup> sugieren que

<sup>26</sup> Véase William L. Fash, *Scribes, Warriors and Kings. The City of Copán and the Ancient Maya*, Nueva York, Thames and Hudson, 2001, p. 52.

<sup>27</sup> Nikolai Grube, "El origen de la...", p. 127-130.

<sup>28</sup> David Stuart, "Kings of Stone: a Consideration of Selae in Ancient Maya Ritual and Representation", *Res. Anthropology and Aesthetics*, n. 29-30, 1996, p. 156-157.

<sup>29</sup> Christophe Helmke y Jesper Nielsen, "Hidden Identity and Power in Ancient Mesoamerica: Supernatural Alter Egos as Personified Diseases", *Acta Americana: Netindis*



Figura 5. Cráneo de pecarí tallado, Tumba 1 de Copán, Honduras.  
Dibujo de Moisés Aguirre

todos los seres representados afuera del portal en esa concha esgrafiada son *wahyis* sin excepción, por lo que creemos que es posible la interpretación alternativa de que K'an Winik Pa' y el felino son dos *wahyis* diferentes o uno solo combinado. En última instancia, tal vez la interpretación más simple es que el personaje representado en la parte superior derecha, afuera del cuadrifolio, parece identificarse como un *lab'*, *wahy* o *wahyis* de Chatahn, mismo que se llama K'an Winik Pa', 'Hombre Precioso de la Red'.

Otro de los objetos que registra información sobre Chatahn es un vaso de procedencia desconocida que no pertenece al estilo códice, conocido como Vaso del *Chatahn ajaw*. El poseedor era un joven o infante que porta el título *Chatahn ajaw* (E-J), pero al no contener la expresión *k'uhul*, no posee la estructura de un glifo emblema. Ello hace suponer que se trata de un rango jerárquico diferente, donde por primera vez se menciona a un señor de Chatahn con connotaciones de nobleza y quizá de poder político, probablemente mandatario de una localidad menor o subordinada,<sup>30</sup> aunque sin pretensiones de sacralidad. En este sentido vale la pena traer a colación las ideas de Peter Bíró en el sentido de que pudo haber existido un proceso sociohistórico escasamente documentado, por medio del cual algunas familias de élite (*ajawtaak*) gradualmente se convirtieron en corporaciones más grandes (*winiko'ob'*), que con el tiempo devinieron en nombres para extensos grupos étnicos.

Como se ha dicho, las vasijas estilo códice son las obras que más veces aluden al título *k'uhul Chatahn winik*. Éstas fueron elaboradas durante la segunda mitad del siglo VII y las primeras tres o cinco décadas del VIII. Como la mayoría de las piezas proceden de saqueo, ha sido el análisis de la pasta el que ha determinado su lugar de fabricación, contemplando la Cuenca de El Mirador<sup>31</sup> como el principal

*Conference: American Cosmology, Identity and Power, 8-11 November, 2008, Copenhagen University*, v. 17, n. 2, p. 54.

<sup>30</sup> Véase Carlos Pallán Gayol y Erik Velásquez García, "Vasos mayas con Secuencia Primaria Estándar en una colección mexicana. Análisis epigráfico e implicaciones históricas", en *Los investigadores de la cultura maya*, 13, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2005, p. 530-535, 532, nota 20.

<sup>31</sup> Fragmentos de cerámica estilo códice han sido localizados en varias ciudades de la Cuenca de El Mirador, como Nakbé, Tintal, Pacaya, Porvenir, La Muerta y La Muralla. Véase *ibid.*, p. 532-533.

foco de manufactura de estas vasijas.<sup>32</sup> En Calakmul, en la Estructura XX, se recuperó un importante depósito con abundancia de fragmentos de vasijas estilo códice, más de 700, que conformarían al menos 90 vasijas.<sup>33</sup> Tres de estos fragmentos<sup>34</sup> exhiben el título *k'uhul Chatahn winik*.<sup>35</sup>

Por lo general, estas vasijas reproducen narrativas mitológicas donde intervienen las principales deidades del Clásico, especialmente Chaahk, el dios del maíz y los dioses ancianos. Estos maestros pintores, diestros e innovadores en diseños y temas, también recrean largas listas dinásticas que hablan de los primeros gobernantes del linaje de Kanu'l, al mismo tiempo que están diseñando las narrativas de origen de la dinastía y su fundador, 'Sostenedor del Cielo'.<sup>36</sup> Asimismo, aparecen temas de tradición teotihuacana donde la Serpiente de Guerra o *Waxaklaju'n Ub'aaah Chan* es el agente protagonista, así como narrativas que muestran escribas o escultores labrando máscaras o tal

<sup>32</sup> Dorie Reents-Budet, Simon Martin, Richard D. Hansen y Ronald L. Bishop, "Codex-Style Pottery: Recovering Context and Meaning", ponencia presentada en el *XIII Texas Symposium, The Maya Meetings at Texas*, Austin, Texas, del 6 al 7 de marzo de 1997; Simon Martin, "The Painted King List: A Commentary on Codex-Style Dynastic Vases", en Justin Kerr (ed.), *The Maya Vase Book*, v. 5, Nueva York, Kerr Associates, 1997, p. 846-867; Nikolai Grube, "El origen de la..."; Carlos Pallán Gayol y Erik Velásquez García, "Vasos mayas con...", p. 533; Sylviane Boucher Le Landais y Yoli E. Palomo Carrillo, "El lenguaje iconográfico de la Tumba 4, Estructura II de Calakmul, Campeche", en *Los investigadores de la cultura maya*, 8, t. I, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2000, p. 58, 62.

<sup>33</sup> Véase Kai Delvendahl, *Las sedes del poder. Arquitectura, espacio, función y sociedad de los conjuntos palaciegos del Clásico Tardío en el área maya evaluados desde la arqueología y la iconografía*, tesis de doctorado en antropología, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, p. 435; Ana García Barrios y Ramón Carrasco Vargas, "Algunos fragmentos cerámicos de estilo códice procedentes de Calakmul", en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. I, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 126-136.

<sup>34</sup> Vasijas 0, 11 y 19 de la colección.

<sup>35</sup> Véase Kai Delvendahl, *Las sedes del poder...*, p. 435, 454-456; Ana García Barrios, "Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo códice procedentes de Calakmul", *Estudios de Cultura Maya*, v. 37, 2011, p. 65-97, disponible en <https://revistas-filologicas.unam.mx/estudios-cultura-maya/index.php/ecm/article/view/14> (consulta: 28 de mayo de 2018).

<sup>36</sup> Simon Martin, "The Painted King List..."; Stanley P. Guenter, "The Preclassic Snake Kingdom: Further Investigations of the Painted King List", manuscrito, 2001; Ana García Barrios, "Confrontation Scenes...", p. 129-152; de la misma autora: "Chaahk y el pájaro O' en el periodo Clásico y en narraciones coloniales", *Estudios de Cultura Maya*, v. 34, 2009, p. 93-114, disponible en <https://revistas-filologicas.unam.mx/estudios-cultura-maya/index.php/ecm/article/view/31> (consulta: 28 de mayo de 2018).

vez seres míticos que parece dan forma a los primeros hombres. Además de todas estas temáticas se presentan asuntos que creemos tienen una estrecha relación con los *k'uhul Chatahn winik*. Nos referimos a los *wahyis*, nagueles o espíritus auxiliares.<sup>37</sup>

Es importante diferenciar estas vasijas en dos grupos. Por un lado, aquéllas en las que la expresión *k'uhul Chatahn winik* forma parte del texto integrado dentro de la iconografía plasmada en el cuerpo de las vasijas.<sup>38</sup> No todos los temas de las vasijas códices presentan este patrón, más bien parece que sólo ciertas narrativas incorporan el título *k'uhul Chatahn winik* en el fondo de sus paredes. Entre ellas se encuentran las vasijas del ritual del Bebé Jaguar (*Unen B'ahlam*), algunas con temas de escribas, y otras referentes a *wahyis*, donde se menciona el propio *wahyis* de un *Chatahn winik*: Ch'akb'a Ahkan.<sup>39</sup>

Por otro lado, están aquellas vasijas en las que el título *k'uhul Chatahn winik* se inscribe dentro de la fórmula dedicatoria, sin relación

<sup>37</sup> La traducción de *wahyis* como “espíritu auxiliar” fue acuñada por Daniel Moreno Zaragoza, *Los espíritus del sueño. Wahyis y enfermedad entre los mayas del periodo Clásico*, tesis de licenciatura en arqueología, México, Escuela Nacional de Antropología e Historia, 2011, p. 41-47; véase Erik Velásquez García, “Las entidades y las fuerzas anímicas en la cosmovisión maya clásica”, en Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (coords.), *Los mayas: voces de piedra*, México, Ámbar Diseño, 2011; del mismo autor: “Nuevas ideas en torno a los espíritus *wahyis* pintados en las vasijas mayas: hechicería, enfermedades y banquetes oníricos en el arte prehispánico”, en Erik Velásquez García (ed.), *Estética del mal. Conceptos y representaciones. XXXIII Coloquio Internacional de Historia del Arte*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2013, p. 573, nota 57; Erik Velásquez García, “Spirit Entities and Forces in Classic Maya Cosmology”, en Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (eds.), *The Maya: Voices in Stone*, 2a. ed., Madrid, Ámbar Diseño, Universidad Nacional Autónoma de México/Turner, 2015, p. 189.

<sup>38</sup> Corresponde a la categoría de comunicación visual (c) que proponen Søren Wichmann y Jesper Nielsen, denominada *conjoined text and image*. Véase Søren Wichmann y Jesper Nielsen, “Sequential Text-Image Pairing among the Classic Maya”, en Neil Cohn (ed.), *The Visual Narrative Reader*, Londres, Bloomsbury, 2016, p. 3, versión electrónica disponible en [https://www.academia.edu/19796545/Wichmann\\_Søren\\_and\\_Jesper\\_Nielsen.\\_In\\_press\\_2016\\_Sequential\\_text-image\\_pairing\\_among\\_the\\_Classic\\_Maya\\_In\\_Cohn\\_Neil\\_ed.\\_The\\_Visual\\_Narrative\\_Reader\\_London\\_Bloomsbury](https://www.academia.edu/19796545/Wichmann_Søren_and_Jesper_Nielsen._In_press_2016_Sequential_text-image_pairing_among_the_Classic_Maya_In_Cohn_Neil_ed._The_Visual_Narrative_Reader_London_Bloomsbury) (consulta: 30 de enero de 2017).

<sup>39</sup> Véase Nikolai Grube, “Akan-the God of Drinking, Disease and Death”, en Daniel Graña-Behrens, Nikolai Grube, Christian M. Prager, Frauke Sachse, Stephanie Tüfel y Elizabeth Wagner (eds.), *Acta Mesoamericana, Volume 14. Continuity and Change: Maya Religious Practices in Temporal Perspective. 5<sup>th</sup> European Maya Conference. University of Bonn, December 2000*, Markt Schwaben, Verlag Anton Saurwein, 2004, p. 59-76; Pilar Asensio Ramos, *El Way en la cerámica policroma del Clásico Tardío maya*, tesis de doctorado, Universidad Complutense de Madrid, 2014, p. 228-244.

directa con las escenas.<sup>40</sup> En muchas ocasiones sólo se menciona ‘este es el recipiente para beber del *k’uhul Chatahn winik*’. En otras son más específicos y aportan el nombre del usuario. A este respecto, como indicó Luis Lopes,<sup>41</sup> hay que señalar que hasta ahora sólo se conocen dos poseedores o patronos de estos vasos: Yopaat B’ahlam y su hijo Titomaj K’awiil, sin que estos personajes estén asociados con alguna entidad política conocida, de no ser la de Chatahn. No obstante, uniendo los fragmentos cerámicos 0 y 109 de Calakmul, que a partir de ahora se denominan “vasija 0”,<sup>42</sup> podemos apreciar el nombre de un tercer personaje que porta los títulos *k’uhul Chatahn winik* y *Sak Wahyis*: K’ahk’ Yahxb’il (**K’AK’-YAX-b’i-li**). También resulta llamativo observar que las temáticas principales de los vasos con fórmula dedicatoria que incorpora el título *k’uhul Chatahn winik* son, salvo raras excepciones, asuntos de tradición teotihuacana, como es la Serpiente de Guerra, el símbolo de rayo y trapecio o el capullo de oruga-mariposa con piel de jaguar. Estas vasijas son muy semejantes entre ellas, tanto es así que parecen haber sido realizadas por un mismo maestro o taller.

Mientras se manufacturaban estas vasijas, se erigían en Calakmul, bajo el gobierno de Yuhkno’m Too’k’ K’awiil, las estelas 51 y 89, fechadas en el año 731.<sup>43</sup> Ambas estelas están firmadas por los mismos escultores. El primero de ellos se llama Sak Ikin(?) Yuhk “Cabeza” (figura 6), quien también lleva el título *k’uhul Chatahn winik*, ...t y el nombre de la familia *Sak Wahyis*.<sup>44</sup> Simon Martin, Stephen Houston y Marc Zender notan que este personaje, además de llamarse Sak Ikin(?), incluye en su antropónimo una construcción semejante a la cláusula

<sup>40</sup> Sería la categoría (a) de Wichmann y Nielsen, llamada por ellos *discrete texts*. Véase Søren Wichmann y Jesper Nielsen, “Sequential Text-Image...”.

<sup>41</sup> Luis Lopes, “Titoomaj K’awiil: A Mayan Patron of Arts”, 2004, disponible en <http://www.mayavase.com/comcodex.htm> (consulta: 28 de mayo de 2018).

<sup>42</sup> Véase Sylviane Boucher Le Landais y Yoli E. Palomo Carrillo, “El lenguaje iconográfico...”, p. 61-63.

<sup>43</sup> Véase Erik Velásquez García y Carlos Pallán Gayol, “La Estela 52 de Calakmul y el reinado de Yuhkno’m Too’k’ K’awiil”, en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 341-358; Simon Martin, Stephen D. Houston y Marc U. Zender, “Sculptors and Subjects: Notes on the Incised Text of Calakmul Stela 51”, en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2015, disponible en: <https://decipherment.wordpress.com/2015/01/07/sculptors-and-subjects-notes-on-the-incised-text-of-calakmul-stela-51/> (consulta: 8 de febrero de 2017).

<sup>44</sup> Nikolai Grube, “El origen de la dinastía...”, p. 122; Kai Delvendahl, *Las sedes del poder...*, p. 436.



Figura 6. Firmas del escultor Sak Ikin(?) Yuhk...l Too'k', quien ostentaba los títulos de *k'uh[ul] Chatahn winik* y *Sak [O] Wahy[is]*. a) detalle de la Estela 51 de Calakmul (G2-H2), Campeche, México; Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México, México; b) detalle de la Estela 89 de Calakmul (K1-K4), Campeche, México; Rautenstrauch-Joest-Museum de Colonia, Renania del Norte-Westfalia, Alemania. Dibujos de Moisés Aguirre

nominal del señor de Kanu'l que estaba en el poder en ese momento. Igualmente es preciso señalar que incorpora en su nombre la raíz *yuhk*, rasgo característico de los miembros del linaje Kanu'l<sup>45</sup> tanto en Dzibanché<sup>46</sup> como en Calakmul.<sup>47</sup> En otras palabras, un solo individuo

<sup>45</sup> Véanse Octavio Q. Esparza Olguín y Erik Velásquez García, "The **YUK** Logogram in Maya Hieroglyphic Writing", *The PARI Journal*, v. XIV, n. 1, 2013, p. 1-5, disponible en <http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/1401/Esparza-Velasquez.pdf> (consulta: 28 de mayo de 2018); de los mismos autores: "El sacudidor de ciudades': un jeroglífico maya para 'mover, temblar' o 'terremoto'", *Arqueología Mexicana*, v. 21, n. 123, 2013.

<sup>46</sup> Erik Velásquez García, "Los escalones jeroglíficos de Dzibanché", en Enrique Nalda Hernández (ed.), *Los cautivos de Dzibanché*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, p. 80-96.

<sup>47</sup> Simon Martin y Nikolai Grube, *Chronicle of the Maya Kings and Queens. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*, Londres, Thames and Hudson, 2000, p. 100-115.

—el escultor— se asocia con los símbolos de la familia gobernante de Calakmul, con el título de los Chatahn y con el linaje de los *Sak Wahyis*.

Por lo que respecta al segundo escultor, Martin, Houston y Zender<sup>48</sup> han descifrado su nombre como Sak O' Yib'aah Tzak B'ahlam (figura 7) y notan que procede de Uxul (Nahku'm), una de las sedes del patronímico o etnónimo *Sak Wahyis*, razón por la que su nombre en la Estela 51 de Calakmul (I4) incluye la expresión *k'uh[ul] Wahy[i]s*. Por cierto que notaron que en la posición K6a de la Estela 89 se encuentra la expresión **SAK-o** (figura 7b), la cual pensamos es muy significativa en virtud de que algunos ejemplos del patronímico *Sak Wahyis* en las vasijas estilo códice incluyen el signo T279 o BT1, una pluma de ave reconocida por los epigrafistas como silabograma **o**, razón por la que en este ensayo proponemos que dicho nombre propio se lee en realidad Sak O' Wahyis, 'Nagual Ave O' Blanca'.

Pensamos que el nombre de este personaje en la Estela 51 simplemente es Yib'aah Tzak B'ahlam (I1-I2), pero que se encuentra precedido por la construcción Sak O' (H5). Y no es coincidencia que luego de Yib'aah Tzak B'ahlam, el de Nahku'm (I1-I3), tengamos la frase *k'uhul Wahyis* (I4). En otras palabras, la frase *k'uhul Sak O' Wahyis* se encuentra distribuida en hipérbaton a lo largo de toda la firma.

Tal como observan Martin, Houston y Zender estas firmas son inusuales, pues sugieren que los escultores de las estelas 51 y 89 eran personas de estatus sociopolítico muy elevado, además de que el verbo mediopasivo *yebeey*, 'se dio/se ofreció', que precede a ambas firmas en la Estela 51 (F5), sugiere que dicho monolito fue concebido como un pago o tributo hecho por estos personajes Sak O' Wahyis, de Chatahn y de Uxul (Nahku'm), a favor de Yuhkno'm Too'k' K'awiil de la dinastía Kanu'l. Así, los portadores del título *k'uhul Chatahn winik* debieron ser los difusores de los temas numinosos o sagrados plasmados en estas vasijas códice pintadas en línea negra-marrón sobre base crema. Es posible que la ausencia de color en estas piezas no sea gratuita, pues los temas que exponen no pertenecen al mundo terrenal del ecúmeno y sería la forma de señalar las connotaciones sagradas y espirituales que poseen estas imágenes del anecúmeno.<sup>49</sup>

<sup>48</sup> Simon Martin, Stephen D. Houston y Marc U. Zender, "Sculptors and Subjects...".

<sup>49</sup> Véanse Alfredo López Austin y Leonardo López Luján, *Monte Sagrado. Templo Mayor. El cerro y la pirámide en la tradición religiosa mesoamericana*, México, Universidad



Figura 7. Firmas del escultor Yib'aah Tzak B'ahlam, el de Nahku'm (Uxul), quien llevaba los títulos *k'uh[ul] Sak O' Wahy[is]*: a) detalle de la Estela 51 de Calakmul, Campeche (H4-J2), México; Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México, México; b) detalle de la Estela 89 de Calakmul (K5-K8), Campeche, México; Rautenstrauch-Joest-Museum de Colonia, Renania del Norte-Westfalia, Alemania. Dibujos de Moisés Aguirre

### *De tz'eh k'ab' a Sak Wahyis*

Durante el Clásico Tardío el título *k'uhul Chatahn winik* deja de asociarse con la expresión *tz'eh k'ab'*, 'mano izquierda', y comienza a vincularse con otra, que los epigrafistas han leído hasta ahora como *Sak Wahyis*, 'Nagual Blanco' o 'Espíritu Auxiliar Blanco', mismo que actualmente se considera como el nombre de un grupo, familia o linaje adscrito al entorno cercano de Calakmul,<sup>50</sup> y que nosotros leemos *Sak O' Wahyis*. Una de las primeras menciones del siglo VII donde esta

Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 2009, p. 163-166; Alfredo López Austin, "Ecumene Time..."

<sup>50</sup> Nikolai Grube, "The Parentage of...", p. 130, 132.

vinculación tiene lugar es en la Estela 2 de Uxul. Según el análisis de Grube,<sup>51</sup> en ese monumento dice que en noviembre del año 632 tuvo lugar una acción desconocida, ejecutada por una mujer que lleva el título militar o sacerdotal de *yajaw k'ahk'*. Dicha dama portaba a la vez el título *k'uhul Chatahn winik* y el nombre del linaje Sak O' Wahyis. Al parecer era la madre del gobernante de Uxul. Puesto que los nombres de las familias Sak O' Wahyis y Chan Wahyis se encuentran atestiguados en otros monumentos de Uxul, Grube piensa que este sitio fue el epicentro donde residieron los miembros de esos linajes. No obstante, conviene advertir que por los elementos del atuendo usado por la señora *yajaw k'ahk'*, así como por el hecho de que Calakmul estaba enviando mujeres nobles a casarse con señores de otros sitios, existen buenas posibilidades de que esta mujer de Chatahn se haya asociado o haya procedido del reino de Kanu'l.<sup>52</sup>

En el plato K1892 Titomaj K'awiil porta solamente el título de Sak O' Wahyis, abreviando el de Chatahn. Esto hace suponer que al menos algunos personajes Sak O' Wahyis que aparecen en monumentos de piedra eran también *k'uhul Chatahn winik*.

### *Chatahn en el Clásico Terminal*

El concepto de *Chatahn winik* sobrevivió en los monumentos esculpidos hasta los albores del siglo IX, pues está atestiguado en el Altar 3 de Altar de los Reyes (figura 8), sitio ubicado en el extremo sur de Campeche. Según el análisis de Iván Šprajc y Grube,<sup>53</sup> los cantos de esa piedra circular contenían una lista de trece glifos emblema, entre ellos Edzná, Motul de San José, Palenque, Tikal y la dinastía Kanu'l,

<sup>51</sup> Nikolai Grube, "Monumentos esculpidos: epigrafía e iconografía", en Ivan Šprajc (ed.), *Reconocimiento arqueológico en el sureste del estado de Campeche, México: 1996-2005*, Oxford, British Archaeological Reports International Series 1742, 2008, p. 217-220.

<sup>52</sup> Ana García Barrios y Verónica A. Vázquez López, "The Weaving of Power: Women's Clothing and Protocol in the Seventh Century Kingdom of Kanu'l", *Latin American Indian Literatures Journal*, v. 27, 2011, p. 72.

<sup>53</sup> Iván Šprajc y Nikolai Grube, "Appendix 2: Epigraphic Analysis of Altar 3 of Altar de los Reyes", en *Archaeological Reconnaissance in Southeastern Campeche, Mexico: 2002 Field Season Report*, Foundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, 2003, p. 179-182, disponible en: <http://www.famsi.org/reports/01014/01014Sprajc01.pdf> (consulta: 20 de noviembre de 2016); Nikolai Grube, "Monumentos esculpidos...".

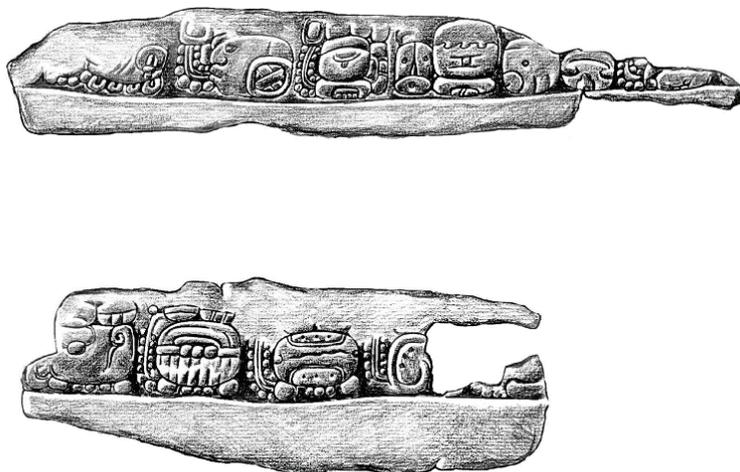


Figura 8. Altar 3 de Altar de los Reyes, Campeche, México; en las posiciones p1 y p2 contiene la expresión *sak saak(?) tz'am[ɨ]l [Cha]tahn winik*, 'es la pepita(?) blanca de los tronos de Chatahn winik'. Dibujo de Moisés Aguirre

que a su vez debieron haber simbolizado los trece tronos señoriales, considerados por los mayas de esa época como los más sagrados y poderosos de su tiempo, al menos desde una concepción política y cosmológica idealizada. Sugerimos que la mejor interpretación es que dicha lista concluye con la mención, en las posiciones p1 y p2, de que dichos reinos eran la 'pepita(?) blanca del trono de *Chatahn winik*': **SAK-SAK(?)**<sup>54</sup>-**TZ'AM(?)**-**li** [**\*cha**]-**TAN**-#-**WINIK**, *sak saak(?) tz'am[ɨ]l Chatahn winik*. Siguiendo en parte la idea de Grube,<sup>55</sup> en el sentido de que el título *Chatahn winik* ejercía un concepto suprarregional, sugerimos que al menos hacia principios del siglo IX se trataba de una institución simbólica, pues desde el punto de vista de los habitantes de Altar de los Reyes, Chatahn debió haber sido considerado

<sup>54</sup> La lectura logográfica de **SAK(?)**, *saak(?)*, raíz morfémica de 'pepita' o 'semilla de calabaza', aplicada al grafema T533 o AM1, es una propuesta tentativa formulada por David S. Stuart (comunicación personal, julio de 2015), tomando en consideración no sólo la presencia del complemento fonético **-ki**, que a veces acompaña a ese logograma, sino su comportamiento iconográfico, donde suele aparecer como una semilla que a veces está eclosionando o germinando.

<sup>55</sup> Nikolai Grube, "El origen de la...", p. 122.

como un lugar arquetípico de fundación política, o lugar de origen quizá asociado en algún tiempo con el oriente. En este contexto, la función social del concepto de Chatahn tenía que ver con apelar a los orígenes de las instituciones del Estado, en un momento de crisis que precedió al colapso de las dinastías del Clásico. Decir que los glifos emblema enlistados eran 'la pepita(?) blanca del trono de *Chatahn winik*', equivale a que dentro de esos linajes gobernantes circulaba una de las fuerzas anímicas respiratorias y sanguíneas básicas que forman parte de todo cuerpo viviente.<sup>56</sup>

### *Reflexiones etimológicas sobre la expresión k'uhul Chatahn winik*

En 1994, Barbara MacLeod y Dorie Reents-Budet propusieron que *k'uhul Chatahn winik* significaba 'persona divina del Lugar Oscuro', por creer que designaba a los señores fallecidos, para quienes supuestamente se elaboraban las vasijas sepulcrales estilo códice.<sup>57</sup> No obstante, hoy sabemos que los recipientes de ese estilo fueron usados profusamente en vida de los gobernantes y en su mayoría no fueron creados con el único fin de formar parte de los ajuares mortuorios,<sup>58</sup> por lo que los fundamentos arqueológicos que sustentaban dicha etimología han desaparecido.

Una búsqueda exhaustiva de las raíces léxicas de Chatahn en los diccionarios de todas las lenguas mayances revela que por el momento no se puede determinar un significado etimológico concluyente. Quizá la mejor hipótesis por ahora consiste en derivar el nombre propio de Chatan o Chatahn a partir de la raíz léxica *ka'* o *cha'*, que recientemente ha sido propuesta por Stuart<sup>59</sup> como lectura para el

<sup>56</sup> Véanse de Erik Velásquez García: *Los vasos de la entidad política de "Ik": una aproximación histórico-artística. Estudio sobre las entidades anímicas y el lenguaje gestual y corporal en el arte maya clásico*, tesis de doctorado en historia del arte, Universidad Nacional Autónoma de México, 2009, p. 479-510; "Las entidades y las fuerzas anímicas...", p. 240-241; "Spirit Entities and Forces...", p. 183-185.

<sup>57</sup> Dorie J. Reents-Budet, *Painting the Maya Universe: Royal Ceramics of the Classic Period*, Furham, Londres, Duke University Press, 1994, p. 120-121.

<sup>58</sup> Véase Erik Velásquez García, "Los vasos de la...", p. 197-210.

<sup>59</sup> David Stuart, "A Possible Sign for Metate", en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2014, disponible en <https://decipherment.wordpress.com/?s=metate> (consulta: 1 de enero de 2015)

logograma Tnn/ZE5, con el significado de ‘metate’ o ‘piedra para moler’. De ser así, y siguiendo la idea de que **TAN** en realidad debe transliterarse como una preposición *-tahn*, Chatan se leería Cha’tahn y significaría ‘en medio del metate’ o ‘enfrente del metate’, con el enorme inconveniente de que las preposiciones normalmente preceden a los sustantivos. Esta idea encaja en cierto sentido con la evidencia de que otro sitio sagrado, llamado Chihcha’ o Chihka’, era en las inscripciones y en las vasijas mayas un importante lugar de origen, asociado con la invocación del *wahyis* del señor de los Kanu’l y centro operativo de las acciones míticas del héroe cultural Ajaw Foliado.<sup>60</sup> Aunque ello parece apropiado para designar a un linaje antiguo de la región central de las tierras bajas mayas, enfrenta el serio problema de que en ningún ejemplo del título *k’uhul Chatahn winik* el presunto fonograma **cha** se intercambia por el logograma **CHA’** o **KA’** (Tnn/ZE5), de manera que plantear que Chatahn contiene la raíz morfémica *cha’*, ‘metate’, nos parece una conjetura endeble.

Las dificultades para encontrar las raíces léxicas de la expresión Chatan o Chatahn fortalecen las dudas externadas por Stuart,<sup>61</sup> en el sentido de que el grafema T520 no es un fonograma **cha**, sino un logograma de valor desconocido.

Un detalle importante es que en el caso de la palabra *k’uhul*, ‘sagrado’, se trata de un adjetivo derivado, de tipo cualitativo, compuesto obviamente a partir del lexema *k’uh*, ‘dios’, más el sufijo vocal armónica */-l/* ( $-V_1l$ ). De acuerdo con Boot,<sup>62</sup> más que ‘sagrado’ o ‘divino’, la etimología de *k’uhul* es ‘como un dios’ o ‘semejante a un dios’, de tal suerte que bajo estas premisas *k’uhul Chatan winik* o *k’uhul Chatahn winik* significaría literalmente ‘persona como dios de Chatan/Chatahn’ o ‘persona semejante al dios de Chatan/Chatahn’.

Por otro lado, cabe destacar la importancia del término *winik* en relación con las categorías de nombres que definen a la mayoría de los grupos culturales de Mesoamérica. Coincide que casi todos se distinguen por reconocerse e identificarse como *personas*, y en el caso

<sup>60</sup> Nikolai Grube, “El origen de la...”, p. 127-131; David Stuart, “A Possible Sign ...”.

<sup>61</sup> David Stuart, “Name and Image on Two Codex-Style Vessels”, en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2013, disponible en <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/> (consulta: 8 de mayo de 2016).

<sup>62</sup> Erik Boot, *Continuity and Change...*, p. 38-39.

de los grupos mayances actuales pueden usar las distintas cognadas del sustantivo *w̄inik*, *winaq* o *winik*. La expresión es común a otros grupos que se autodefinen como *hombres* o *personas*, entre ellos los tzotziles o *zotzil winik*, 'hombres murciélagos'.<sup>63</sup> Esto está en relación con la forma de entender y conformar sus cuerpos, pues no son muy diferentes a las plantas, animales y piedras en virtud de que todos poseen componentes anímicos, pero sí lo son en cuanto a la *forma* física.<sup>64</sup> Por eso se diferencian y a la vez se distinguen de los otros grupos, denominándose con adjetivos como *jalach* (yuc.), 'verdadero'. Es un rasgo usual que en parte servía para marcar la diferencia entre ser de un grupo o de otro. *W̄inik* (yuc.), 'persona', pareciera hoy un término sin más trascendencia que una definición, aunque en realidad tiene una profunda connotación identitaria.<sup>65</sup>

Volviendo la mirada al arte del periodo Clásico, a las vasijas estilo códice concretamente, se advierte en ellas que la mayoría de los temas son mitológicos, y uno en particular hace referencia a la creación de los seis primeros hombres o *wakil yahx winik*, tema también repetido en vasijas clásicas de otros estilos, donde dioses escultores aparecen modelando los rostros de esos señores. ¿Serán esos primeros hombres, originales y creados por los dioses, con los que quieren vincularse y distinguirse los Chatahn? Hombres que presuntamente vivieron durante la zona procesual preparatoria del mito, anterior al primer orto solar y, por tanto, personas divinas o sagradas, habitantes del anecúmeno.<sup>66</sup> Aunque no tenemos una respuesta concluyente para esta pregunta, pensamos que el hecho de que dicho tema mitológico se encuentre dentro del repertorio del estilo códice no es una coincidencia fortuita ni inocente.

<sup>63</sup> Mario Humberto Ruz Sosa (ed.), *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo Tojolabal*, v. I, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1990, p. 9, 27.

<sup>64</sup> Desde el punto de vista de la materia por medio de la cual circula la sangre, los hombres son reconocidos por los animales como "cuerpo-carne"; pero cuando se toma en cuenta la forma, ya son "cuerpo-presencia", es decir, cuerpos socialmente reconocidos y capaces de reconocer a otros individuos de la misma especie. Véase Pedro Pitarch Ramón, *La cara oculta del pliegue. Antropología indígena*, México, Artes de México, 2013, p. 39-50.

<sup>65</sup> Los grupos mayances parecen usar las distintas cognadas del sustantivo *winaq*, *w̄inik* o *winik* como un instrumento de autodefinition y diferenciación.

<sup>66</sup> Véase Alfredo López Austin, "Ecumene Time, Anecumene Time...", p. 30-33.

*Los títulos k'uhul Chatahn winik y Sak O' Wahyis durante el Clásico Tardío*

Los individuos *k'uhul Chatahn winik* portaban también en sus cláusulas nominales la frase de Sak O' Wahyis, que ha sido definida por Grube<sup>67</sup> como el nombre de una familia, grupo o linaje asociado con la esfera de dominio de los Kanu'l. La composición escrituraria de este nombre de familia es algo compleja. En algunos ejemplos se puede apreciar que la pluma del fonograma **o** puede intercambiarse por una variante del signo T272 (BT1), que tiene la forma de unas bandas cruzadas.

En el Altar 5 de Tikal (figura 9, bloque 20), el signo con bandas y la variante zoomorfa del logograma **WAY** se encuentran acompañados por un silabograma **ku**, todo ello en asociación con un señor de Masu'l. La razón para explicar la presencia tanto del fonograma **ku** como de la sílaba **o** parece encontrarse en algunos vasos que contienen la imagen de un *wahyis* con forma de ave, mismo que combina los atributos de un búho (*kuy*) y un águila arpía [*¿o?*] (figura 10), símbolos de la noche y del día, respectivamente.<sup>68</sup> Dos aves diferentes son mencionadas en un mismo nominal, el *kuy* y el *o'*, tal vez porque ambas se fusionan en una y pasan a actuar como única entidad bajo la figura del *wahyis* Sak Kuy O'. Se trata del nagual de un señor de la dinastía Ik'a',<sup>69</sup> que recibe el nombre de Sak Kuy O' Wahyis, razón por la que Pilar Asensio Ramos<sup>70</sup> lo denomina 'búho O'. Dicha ave aparece tan sólo como O' en el vaso K3395, lo que sugeriría que la presencia de Kuy es optativa y la mayoría de las veces está subrepresentada. Ello podría apuntar en el sentido de que los títulos completos de los poseedores de las vasijas códice podrían ser en realidad *k'uhul Chatahn winik, Sak Kuy O' Wahyis*.

<sup>67</sup> Nikolai Grube, "The Parentage of...", p. 130-132.

<sup>68</sup> Véase Mercedes de la Garza Camino, *Aves sagradas de los mayas*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1995, p. 62-74, 93-96.

<sup>69</sup> Véase Nikolai Grube y Werner Nahm, "A Census of Xibalba: A Complete Inventory of Way Characters on Maya Ceramics", en Justin Kerr (ed.), *The Maya Vase Book*, v. 4, Nueva York, Kerr Associates, 1994, p. 703-704.

<sup>70</sup> Pilar Asensio Ramos, *El Way en la cerámica policroma...*, p. 325, 574.



Figura 9. Altar 5 de Tikal. En el cartucho jeroglífico 20 se registró lo siguiente: 4-ku-T272var-WAY, Chan Ku... *Wahy[is]*. Dibujo de Moisés Aguirre

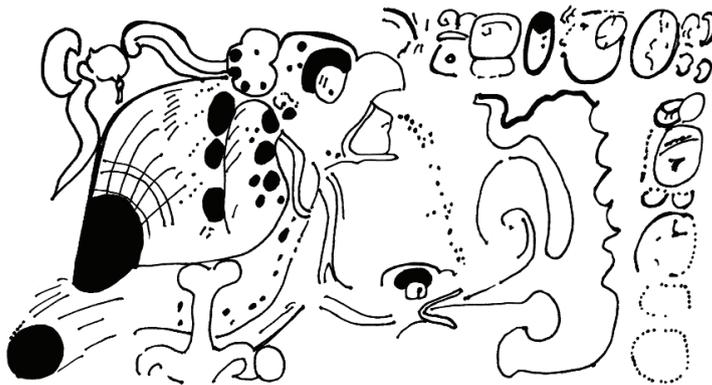


Figura 10. Nagual Sak Kuy O', *wahyis* del señor divino de Ik'a'. Vasija del Museo Popol Vuh de la Universidad Francisco Marroquín, Guatemala. Dibujo Moisés Aguirre

No obstante, como en las vasijas estilo códice son abrumadores los casos donde el sustantivo *kuy* no está mencionado en el nombre de este grupo o linaje, debemos tener mesura, pues puede que estemos ante dos *wahyis* diferentes: Sak Kuy O', asociado con Masu'l y Motul de San José, y Sak O', vinculado con Calakmul y su área de control directo, incluyendo Uxul. En otras palabras, la evidencia actual indica que el nombre de familia vinculado con los *k'uhul Chatahn winik* es simplemente Sak O' Wahyis.

En el caso de la vasija Balanza negro K1285 y de las orejeras que presuntamente proceden de Río Azul (véase figura 3) el título *k'uhul Chatahn winik* se encuentra asociado con el de *Masu'l ajaw*. Pero además de que esa relación se interrumpe para no aparecer después, en el Clásico Tardío tenemos que los *k'uhul Chatahn winik* se vinculan con el patronímico Sak O' Wahyis, mientras que los Masu'l se relacionan con los Sak Kuy O' Wahyis. Si hemos de creer que Sak O' se vincula con Calakmul y su área de control directo, mientras que Sak Kuy O' lo hace con Motul de San José, además de dejarnos atisbar una cierta distribución geográfica, estos datos en conjunto podrían sugerir que ambas familias (los Sak O' y los Sak Kuy O') pudieron haberse relacionado o compartido un origen común en tiempos anteriores al Clásico Tardío.

Tanto en el caso del nombre del linaje Sak Kuy O' Wahyis como en el de Sak O' Wahyis advertimos la obvia presencia del sustantivo *wahyis*, 'nagual' o 'espíritu auxiliar'. Dado que los *wahyis* eran entidades anímicas asociadas con el prestigio y el ejercicio del poder,<sup>71</sup> no creemos que en el caso de los nombres de estas familias se trate de referencias muertas y fosilizadas, sino de elementos que tenían un significado vigente para los individuos que proclamaban pertenecer a esos grupos. Nos están hablando de personas que se consideraban y promocionaban a sí mismas como seres con capacidades especiales para conectar con otros niveles sensoriales y acceder a los ámbitos sagrados del anecúmeno.

<sup>71</sup> Véanse de Erik Velásquez García, *Los vasos de la entidad...*, p. 570-634; "Las entidades y las fuerzas anímicas...", p. 244-251; "Nuevas ideas en torno a los espíritus *wahyis*..."; "Spirit Entities and Forces...", p. 186-193; de Daniel Moreno Zaragoza, *Los espíritus del sueño...; Xi'bajoj y wäyob: espíritus del mundo subterráneo. Permanencia y transformación del nahualismo en la tradición oral ch'ol de Chiapas*, tesis de maestría en estudios mesoamericanos, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2013; y de Pilar Asensio Ramos, *El Way en la cerámica policroma...*

¿Entonces, quién era ese *wahyis* denominado Sak O'? Guillermo Bernal Romero<sup>72</sup> mostró que en Palenque y Piedras Negras se menciona a un ser llamado K'ihnich O' Kan, 'Ave O' Serpiente que es Caliente', misma que —según él— está asociada con el llamado dios Jaguar del Inframundo, entidad patrona de las actividades castrenses. Por su parte, García Barrios<sup>73</sup> estudió las referencias sobre la entidad bélica Ajk'ahk' O' Chaahk en los monumentos de Yaxchilán y La Pasadita, llegando a la conclusión de que en esos sitios se relaciona con ritos de invocación y asperjamiento de incienso/gotas (*uchokow ch'aa*). La relación con la guerra que podemos atisbar en esta ave parece confirmarse por el hecho de que los gobernantes del Clásico acudían a la guerra ataviados con los atributos del dios Chaahk y solían incorporar en sus tocados una larga pluma del ave O'.<sup>74</sup> Además de que entre los temas iconográficos asociados con la mención de individuos de Chatahn en las vasijas estilo códice, ostentando el nombre del linaje Sak O' Wahyis, se encuentran la llamada Serpiente de la Guerra, el triángulo y trapecio ígneos, así como el capullo forrado con piel de felino, todos de tradición visual teotihuacana. Estos elementos sugieren que el nagual Sak O' se vinculaba con el aspecto ofensivo de los mandatarios mayas, algo que no es novedoso ni se aparta de lo que muchos mayistas sostienen, en el sentido de que las entidades anímicas *wahyis* se empleaban para perjudicar a los enemigos.<sup>75</sup>

### *El ave O'o' en el Ritual de los Bacabes*

Después del periodo Clásico no hemos detectado referencias escritas sobre el ave O', salvo aquéllas que se mencionan en el manuscrito

<sup>72</sup> Guillermo Bernal Romero, *El trono de K'inich Ahkal Mo' Nahb: una inscripción glífica del Templo XXI de Palenque*, tesis de maestría en estudios mesoamericanos, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, p. 98.

<sup>73</sup> Ana García Barrios, "Chaahk y el pájaro O'...", p. 97-103.

<sup>74</sup> *Ibid.*; cfr. Asensio Ramos, *El Way en la cerámica policroma...*, p. 325.

<sup>75</sup> David Stuart, "Glyphs on Pots. Decoding...", p. 160-166; Christophe Helmke y Jesper Nielsen, "Hidden Identity and Power..."; Alejandro Sheseña Hernández, "Los nombres de los nagueales en la escritura jeroglífica maya: religión y lingüística a través de la onomástica", *Journal of Mesoamerican Languages and Linguistics*, v. 2, n. 1, 2010, p. 1-39, disponible en <https://journals.linguisticsociety.org/elanguage/jml//article/download/765/765-1829-1-PB.pdf> (consulta: 29 de mayo de 2018).

yucateco colonial del *Ritual de los Bacabes*.<sup>76</sup> En sus textos III y IV se nombra al pájaro Sak Tāan O'o' <Sac Tan Oo>, 'O'o' de Pecho Blanco', quien era invocado para curar una enfermedad llamada "frenesí errante", caracterizada por fiebres, vómito, entumecimiento, desprendimiento de la boca, mas no de los dientes y babas espumosas, así como "problemas de erección del hombre".<sup>77</sup> Luego entonces, es probable que muchos personajes del norte de Petén y la esfera de Calakmul, vinculados o no con el título *k'uhul Chatahn winik*, se hayan también relacionado con alguna manifestación antigua de esa temible ave O'o' <Oo>, capaz de curar —y quizá de provocar— tal padecimiento. El pájaro 'O'o' de Pecho Blanco' es capaz de curar enfermedades que proceden de la quinta capa del cielo, estrato donde se encuentran las Pléyades y las nubes y donde, a decir del propio manuscrito virreinal, habita el mismísimo Yáax Ha'al Cháak <Yax Haal Chac>.

A pesar de tener el pecho blanco, parece que el resto de su cuerpo era rojo, pues así lo dice el propio *Ritual de los Bacabes*: <*ix chac oo*>, 'pajarillo rojo', aunque asociado con un árbol blanco: <*u che sac tan oo bacin u chihil u mitil*>, 'su árbol es blanco y el o'o' es su ave, su símbolo',<sup>78</sup> por lo cual podría conjeturarse que su dirección cósmica era el norte, rumbo vinculado con el color blanco, con el solsticio de verano, con las nubes y, por tanto, con la época de lluvias en Mesoamérica.

Otro elemento digno de destacar es que esta ave roja de pecho blanco, así como su árbol blanco, se asocian con el <*yol caan*>, 'centro' o 'corazón del cielo' "que luce bien blanco",<sup>79</sup> concepto cosmológico complejo que tiene varios niveles de significación. En primer lugar parece referirse a cierto segmento específico de la

<sup>76</sup> Ralph L. Roys, *Ritual of the Bacabs. A Book of Maya Incantations*, Norman, University of Oklahoma Press, 1965; Ramón Arzápalo Marín (ed.), *El ritual de los Bacabes*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1987; Ramón Arzápalo Marín (ed.), *El ritual de los Bacabes*, Mérida, Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Humanidades, Unidad Académica de Ciencias Sociales y Humanidades/Universidad Autónoma de Yucatán/Ayuntamiento de Mérida, 2007.

<sup>77</sup> Ramón Arzápalo Marín (ed.), *El ritual de los...*, 1987, p. 29-31, 34, 36; Ana García Barrios, "Chaahk y el pájaro O'...", p. 104.

<sup>78</sup> Ramón Arzápalo Marín, *El ritual de los...*, 1987, p. 34, 36; Ana García Barrios, "Chaahk y el pájaro...", p. 102-109.

<sup>79</sup> Ramón Arzápalo Marín, *El ritual de los...*, 1987, p. 29-30.

banda cenital y sus alrededores (“por en medio del cielo”), por donde pasan las Pléyades, las Hyades, el Cinturón de Orión, la Eclíptica, la Vía Láctea y el mismo Sol (4 Ajaw), zona de profundo simbolismo agrícola entre los pueblos indígenas prehispánicos, coloniales y modernos y área mejor atestiguada del firmamento en los documentos antiguos y en la etnografía,<sup>80</sup> útil además para medir las horas de la noche<sup>81</sup> y posible “ombligo del universo”, fuente última y principal de la energía vital en los ritos de sanación de los curanderos mayas.<sup>82</sup> Por otro lado, el ‘Corazón del Cielo’ no sólo alude a un área de la bóveda celeste, sino que es el nombre de un aspecto del dios creador supremo, que se vincula con la lluvia, los rayos, los relámpagos y la fuerza fecundadora urania,<sup>83</sup> “dios de los frijoles, pepitas, algodón y otras legumbres que se cuecen”.<sup>84</sup> Y sospechamos, por añadidura, que es un aspecto o proyección celeste del Yo’hl Ahk, ‘Corazón de la Tortuga’, nombre aparente de la cavidad subterránea de las semillas, bodega de las almas-corazones (*o’hlis*) o gran cavidad de las riquezas del Monte Sagrado, donde se cree habita el espíritu del crecimiento vegetal.<sup>85</sup>

<sup>80</sup> Erik Velásquez García, “Los Dioses Remeros mayas y sus posibles contrapartes nahuas”, en Laura van Broekhoven, Rogelio Valencia Rivera, Benjamin Vis y Frauke Sachse (eds.), *The Maya and their Neighbours. Internal and External Contacts Through Time. Proceedings of the 10<sup>th</sup> European Maya Conference. Leiden, December 9-10, 2005*, Markt Schwaben, Verlag Anton Sauer (Acta Mesoamericana, v. 22), 2010, p. 117-120.

<sup>81</sup> Uta Berger, “Aztec Star Constellations and Aztec Cosmology”, en Clive Ruggles, Frank Pendergast y Tom Ray (eds.), *Astronomy, Cosmology and Landscape. Proceedings of the SEAC 98 Meeting*, Dublin, Bognor Regis, Ocarina Books, 2001, p. 122-123.

<sup>82</sup> Javier Hirose López, *El ser humano como eje cósmico: las concepciones sobre el cuerpo y la persona entre los mayas de la región de los Chenes, Campeche*, tesis de doctorado en estudios mesoamericanos, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, p. 161-172.

<sup>83</sup> Ana García Barrios, *Chaahk, el dios de la lluvia...*, p. 215, 220-232; Gabrielle Vail y Christine Hernández, *Re-Creating Primordial Time. Foundation Rituals and Mythology in the Postclassic Maya Codices*, Boulder, University Press of Colorado, 2013, p. 75.

<sup>84</sup> Guillermo Bernal Romero, “Uso ritual y simbolismo de algunas piedras sagradas entre los mayas de Yucatán”, en Maribel Madero Condrat, Carlos Álvarez Asomoza, Tomás Pérez Suárez y María Elena Guerrero Gómez (eds.), *Memorias del Primer Congreso Internacional de Mayistas*, v. 3, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1994, p. 455-458; Erik Velásquez García, *Los vasos de la entidad...*, p. 63.

<sup>85</sup> Véanse de Alfredo López Austin: *Tamoanchan y Tlalocan*, México, Fondo de Cultura Económica, 1994, p. 112-113, 118, 121; “La concepción del cuerpo en Mesoamérica”, *Artes de México. Elogio del cuerpo mesoamericano*, n. 69, 2004, p. 23, 26; “El dios en el cuerpo”, *Dimensión antropológica*, año 16, n. 46, 2009, p. 13, 26, 28 y 36, disponible en

Del mismo modo, en el texto IX del *Ritual* se menciona una enfermedad llamada <Oo Tancas>, 'Frenesí O'o', que posiblemente también se llama <Ah Ci Tancas>, 'El Frenesí del Agave', <Ah Oc Tancas>, 'El Frenesí de los Pies', <Ah Co Tancas>, 'Frenesí Lujurioso', o <Ix Kan Dzul Moo>, 'Guacamaya Amarilla Extranjera', misma que se asocia con síntomas hepáticos: ictericia e hinchazón del vientre. Se dice que tal enfermedad nació en el *yóol ka'an* <*yol caan*> o 'corazón del cielo' y no gratuitamente en sus conjuros se utiliza la fórmula <*ix ko caan/ix ko munyal*>, 'con la mirada hacia los cielos/ con la mirada hacia las nubes'.<sup>86</sup>

Finalmente, nos gustaría citar y comentar un pasaje específico del conjuro que forma parte del texto III del *Ritual de los Bacabes* y se encuentra en el folio 17 de ese documento novohispano: "Él hablará desde aquí, en el centro del cielo, que luce bien blanco y el pájaro Oo es su ave".<sup>87</sup> Dado que en el periodo Clásico al menos un aspecto del ave O' se asociaba con Chaahk, podríamos conjeturar que el que habla en este pasaje es el propio dios de la lluvia, teniendo al pájaro O'o' como su ave. Si ello es así, el ave O'o' se asociaría también con la quinta capa del cielo, habitáculo de Yáax Ha'al Cháak, dios de las nubes y de las Pléyades, razón por la que su invocación permite curar también las enfermedades que procedían de ese quinto estrato del firmamento, asociado también con el dios creador 4 Ajaw.

La relación que establece el *Ritual de los Bacabes* entre la deidad de las Pléyades y el dios de las primeras lluvias no es fortuita, pues durante la época de composición del manuscrito el asentamiento heliacal vespertino de esas estrellas anunciaba el primer paso cenital del Sol, el inicio de las lluvias y el momento de iniciar la siembra.<sup>88</sup>

<https://www.revistas.inah.gob.mx/index.php/dimension/article/view/1484/1430> (consulta: 29 de mayo de 2018). Esta idea se encuentra mejor desarrollada en el capítulo 3 del libro de Erik Velásquez García, *Dioses envueltos y hombres cubiertos: las antiguas ideas sobre el alma, el espíritu y la concurrencia ritual entre los mayas del periodo Clásico*, México, Secretaría de Cultura/Fondo de Cultura Económica, en prensa. Conviene advertir, en apoyo a ella, que Enrique Florescano Mayet opina que las Pléyades simbolizan las semillas con las que el dios del maíz formó la carne de los primeros seres humanos, por lo cual Hirose López opina que las Siete Cabrillas representan el principio creador del ser humano.

<sup>86</sup> Ramón Arzápalo Marín, *El ritual de los...*, 1987, p. 54, 56-57, 59-61, 64.

<sup>87</sup> *Ibid.*, p. 29.

<sup>88</sup> Erik Velásquez García, "Los Dioses Remeros mayas...", p. 117-120.

Luego entonces, es probable que muchos personajes del norte de Petén y la región de Calakmul, vinculados o no con el título *Chatahn winik*, se hayan también relacionado con esa temible ave-enfermedad, Sak O' Wahyis, capaz de mandar tal padecimiento y a la vez de sanarlo. El profundo conocimiento que se refleja sobre el nagualismo en las vasijas estilo códice muestra que los mecenas de Chatahn se contaban quizá entre los expertos rituales del mundo maya en este ámbito de la magia. Las fuentes del periodo colonial y distintas etnografías coinciden en señalar que el nagualismo era un fenómeno de poder adquirido y ejercido por medios especializados en la manipulación de las fuerzas del anecúmeno.

Como especialistas rituales que han establecido una alianza o pacto íntimo con el ámbito telúrico del anecúmeno, los nagualistas o *wahyaw* podían acceder a las riquezas del mundo subterráneo y redistribuir las entre los seres humanos, obteniendo favores como la lluvia, la fecundidad y el alimento a través de ofrendas, plegarias y acciones rituales, pero al mismo tiempo asegurando el pago que demanda la tierra al enviar enfermedades y maleficios para acelerar la retribución que el hombre debe rendir por los beneficios que obtiene, y de esa forma garantizar el equilibrio entre la vida y la muerte.<sup>89</sup> Si bien estas funciones no son exclusivas de los miembros del grupo, familia o extirpe que se identificaba con el nombre de Sak O' Wahyis, pues se trata de facultades potencialmente aplicables a cualquier *wahyaw* del mundo maya, nos ayudan a dimensionar con mayor claridad el papel social que proclamaron para sí mismos los integrantes de ese linaje que vivió en sitios como Calakmul, La Corona, Uxul o la Cuenca de El Mirador, entre los cuales se encontraban los *k'uhul Chatahn winik*.

### *Chatahn durante los siglos XVI y XVII*

Erik Boot<sup>90</sup> fue el primer investigador en observar que el epíteto de Chatahn se conservaba en la época colonial entre algunos grupos itzáes de Petén, según fue reportado por distintos cronistas españoles.

<sup>89</sup> Roberto Martínez González, *El nahualismo*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, 2011 (Serie Antropológica, 19), p. 504-506.

<sup>90</sup> Erik Boot, *Continuity and Change...*, p. 511-512.

La primera mención se encuentra en la *Quinta Carta de Relación* de Hernán Cortés,<sup>91</sup> quien en 1526, con motivo de su viaje a las Hibueras, menciona la existencia de un pueblo llamado <Checan>, ubicado cerca del lago Petén Itzá, y agrega que el señor de <Checan> se llamaba <Amohan>. Más de un siglo después, fray Diego López Cogolludo<sup>92</sup> menciona la existencia en la región de una nación llamada los chakan-itzáes, al parecer contigua a la de los lacandones “históricos” y los cehaches.

Hacia 1696 fray Andrés de Avendaño y Loyola<sup>93</sup> confirma la existencia de una región llamada Chakan Itzá, donde vivían como 600 personas y cuya capital era Nich, pero además agrega que entre las parcialidades sujetas al rey Kaan Eek' <Canek> de Tayasal se encontraba la del señor <Noh> de <Chata> y la del señor de <Ah Chatan Ek>. Según el propio Avendaño, los gobernantes y sacerdotes de estas regiones se desempeñaban como *ajwayo'ob'*, naguales o nagualistas, lo que sugiere que debieron cuidar a la gente de sus pueblos usando medios mágicos o rituales, al tiempo que encaja bien con lo que argumentamos en el apartado anterior, en el sentido de que el fenómeno *Chatahn winik* tiene conexión con el nagualismo.

Poco tiempo después, en 1701, Juan de Villagutierre Soto-Mayor<sup>94</sup> ratifica la existencia de un grupo denominado los Chatan Itzáes, que habitaban en la orilla del lago.

Estas obras de la época novohispana nos confirman que muy entrado el periodo virreinal se conservaban grupos de linaje en la región Petén que aún se vinculaban con el concepto de Chatan o Chata', así como con el oficio de controlar a los *lab'*, *wahyis*, *wáay* o *way*.

<sup>91</sup> Hernán Cortés, *Cartas y documentos*, introducción de Mario Hernández Sánchez-Barba, México, Porrúa, 1963 (Biblioteca Porrúa Historia, 2), p. 271-272.

<sup>92</sup> Diego López Cogolludo, *Los tres siglos de la dominación española en Yucatán o sea historia de esta provincia*, 2 v., Graz, Akademische Druck- u. Verlagsanstalt, 1971, v. II, p. 259.

<sup>93</sup> Andrés Avendaño y Loyola, *Relación de las dos entradas que hice a la conversión de los gentiles ytzáes y cehaches*, edición de Temis Vayhinger-Scheer, Markt Schwaben, Verlag Anton Sauwrein, 1997, p. 30-33.

<sup>94</sup> Juan de Villagutierre Soto-Mayor, *Historia de la conquista de la provincia de El Itzá*, ed. facsimilar, estudio introductorio de Miguel León-Portilla, México, Centro de Estudios Históricos de México Condumex, 1985, p. 391, 402.

### *Reflexiones finales*

El hecho de que sea tan difícil encontrar una etimología convincente para la palabra Chatahn o Chatan, aun haciendo acopio de múltiples diccionarios de diversas lenguas mayances, sugiere que dicho término es de naturaleza oculta o sagrada o que tiene un origen muy arcano o arcaico, lo cual coincide con las ideas antes enunciadas de Bíró, o las del propio Martin, quien sospecha que no se trataba de una entidad política activa en tiempos clásicos, sino de un referente hasta cierto punto arquetípico. Posiblemente, en el periodo Clásico, Chatahn o Chatan ya era una palabra fosilizada.

Aunque de momento hemos sugerido que puede tener conexión con la palabra *cha'* o *ka'*, 'metate', recientemente descifrada por Stuart<sup>95</sup> en las inscripciones mayas, se trata de una idea peregrina de la que estamos lejos de estar seguros. Además no debemos perder de vista que la misma lectura epigráfica de Chatahn o Chatan ha sido puesta en tela de juicio.<sup>96</sup>

Una revisión diacrónica de las referencias epigráficas y etnohistóricas de personas que se vinculaban con el título *k'uhul Chatahn winik* nos revela que desempeñaron distintas funciones en la sociedad maya en diferentes momentos de la historia. Primero que nada, Chatahn parece haber sido concebido como un sitio mítico, legendario o arquetípico vinculado en la idea de 'mano izquierda' y, por tanto, con el oriente. Las personas que proclamaban pertenecer al linaje de Chatahn vivían durante el Clásico en las regiones de Calakmul y El Mirador, aunque en la época colonial parecen haber emigrado a la ribera del lago Petén Itzá. Durante el periodo Clásico Temprano las personas divinas de Chatahn se vinculaban así mismas con los dioses Chaahk e Itzam, además se acompañaban del título 'mano izquierda'; pero en el Clásico Tardío tuvieron una fuerte inclinación por asociarse no sólo con el *wahyis Ch'akb'a Ahkan* y seguramente con otros nagueles de los que no nos ha llegado información, sino posiblemente con un *wahyis* llamado Sak O', cuyo nombre entró en la composición de un importante patronímico que incluía personas de distintos sitios de la región. El círculo de relaciones se cierra cuando

<sup>95</sup> David Stuart, "A Possible Sign...".

<sup>96</sup> David Stuart, "Name and Image...".

pensamos que durante esa época el ave O' se ligaba a sí misma con Chaahk, y como es lógico también con la guerra.

En caso de que el nombre del linaje Sak O' Wahyis aludiera no sólo a un patronímico muerto, sino que implicara verdaderas funciones activas entre los portadores de ese nombre, los *k'uhul Chatahn winik* también pudieron fungir como mediadores entre los intereses humanos<sup>97</sup> y los de la tierra misma,<sup>98</sup> al propiciar lluvia y buenas cosechas mediante sus acciones rituales, pero también acelerar el pago mandando enfermedades, valiéndose del poderoso *wahyis O'* y de otros igual de temibles. La relación del ave O' —agente de ciertos malestares y padecimientos— con el dios de las lluvias y la quinta capa del cielo parece conservarse siglos más tarde en el *Ritual de los Bacabes*, pero este manuscrito añade la importante información de que su invocación servía también para alcanzar un propósito benéfico: sanar a los pacientes que estaban aquejados por las enfermedades que procedían del habitáculo de Yáax Ha'al Cháak (yuc.).

A finales del siglo IV de nuestra era, los miembros del linaje Chatahn parecen haber sido pioneros en el uso del cetro maniquí como símbolo de poder, así como en el del adjetivo *k'uhul*, 'sagrado', en asociación con construcciones semejantes a las de los glifos emblema. Estas innovaciones coinciden con la presunta llegada de Siyaj K'ahk' y los supuestos teotihuacanos, y es posible que las elites mayas del Petén hayan intentado unir ambas tradiciones de símbolos de prestigio, a fin de brindarles a los extranjeros una carta de residencia y un clima de legitimidad y aceptación entre el pueblo.

Existen indicios de que los miembros del linaje Chatahn participaron en el gobierno de Calakmul durante el Clásico Temprano, como se aprecia en la Estela 43 de Calakmul, e incluso conjeturamos que se trata del grupo oriundo o de mayor arraigo en Calakmul, si bien no estamos seguros de si realmente constituían un conjunto de personas emparentadas entre sí, o se trataba simplemente de diversos individuos de la nobleza que reclamaban descender de un señorío legendario o muy remoto.

<sup>97</sup> Alimentarse de los frutos de la tierra y alargar la vida.

<sup>98</sup> Cobrar los favores otorgados al alimentarse de los muertos.

Como Lopes<sup>99</sup> sugirió hace algunos años, los Chatahn cumplieron la función social de mecenas de las artes. Tal vez algunos de ellos también fueron pintores o escultores, como se aprecia en las firmas de un par de estelas de Calakmul, aunque en este sentido son más significativas las insistentes escenas de escribas que forman parte del repertorio pictórico del estilo códice, tradición artística donde quizá se incide más en ese tema. Pudieran tratarse de escenas autorreferenciales, donde los miembros del linaje Chatahn se representaban a sí mismos —fusionados con los dioses— ejerciendo una de sus actividades principales: la de calígrafos, amanuenses o escribanos, sin dejar de lado otros importantes temas representados en esas vasijas, como la creación de los seis primeros hombres, que por antonomasia eran ya personas sagradas (*k'uhul winik*), acaso los supuestos padres fundadores del patronímico Chatahn.

Cuando la dinastía de los Kanu'l se asentó en Calakmul durante el siglo VII, Yuhkno'm "el Grande" y sus sucesores parecen haber usado el prestigio y tradiciones míticas vernáculas de los Chatahn como una suerte de ideología oficial del Estado para consolidar su dominio y aceptación en la región. Tal vez nunca existió como tal durante el Clásico un señorío o reino de Chatahn, sino distintos individuos y grupos sociales o de élite en la región de Calakmul y El Mirador que intentaron ennoblecer su estirpe y justificar sus pretensiones valiéndose del prestigio de antiguas tradiciones —incluyendo algunas inspiradas en el fenómeno teotihuacano— que fueron aceptadas por los habitantes del extremo norte del Petén y sur de Campeche.

Durante el siglo XVII, Avendaño y Loyola nos dice que entre las parcialidades sujetas al rey Kaan Eek' de Tayasal se encontraba la de Ajchatan Eek', dato que parece confirmar Villagutierre Soto-Mayor, quien habla de los Chatan itzáes, que habitaban en la orilla del lago. El propio Avendaño nos dice que los gobernantes y sacerdotes de esta región se desempeñaban como *ajwayo'ob'*, lo que sugiere que eran verdaderos nagualistas. Si estas alusiones son reminiscencia de los antiquísimos *Chatahn winik*, podríamos aventurar que conservaron su prestigio como controladores de espíritus auxiliares *lab'*, *wahyis* o *way*, puestos al servicio de enviar enfermedades y combatir en guerra,

<sup>99</sup> Luis Lopes, "Titoomaj K'awiil...".

aunque muy plausiblemente también de curar las dolencias, atraer las lluvias y propiciar la fertilidad.

### *Bibliografía*

ARZÁPALO MARÍN, Ramón (ed.), *El ritual de los Bacabes*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1987, 1109 p. (Fuentes para el Estudio de la Cultura Maya, 5).

——— (ed.), *El ritual de los Bacabes*, Mérida, Universidad Nacional Autónoma de México, Coordinación de Humanidades, Unidad Académica de Ciencias Sociales y Humanidades/Universidad Autónoma de Yucatán/Ayuntamiento de Mérida, 2007, 197 p.

ASENSIO RAMOS, Pilar, *El Way en la cerámica policroma del Clásico Tardío maya*, tesis de doctorado, Universidad Complutense de Madrid, 2014, 723 p.

AVENDAÑO Y LOYOLA, Andrés, *Relación de las dos entradas que hice a la conversión de los gentiles ytzáex, y cehaches*, edición de Temis Vayhinger-Scheer, Markt Schwaben, Verlag Anton Sauwrein, 1997, 83 p.

BERGER, Uta, "Aztec Star Constellations and Aztec Cosmology", en Clive Ruggles, Frank Pendergast y Tom Ray (eds.), *Astronomy, Cosmology and Landscape. Proceedings of the SEAC 98 Meeting*, Dublin, Bognor Regis, Ocarina Books, 2001, p. 112-126.

BERNAL ROMERO, Guillermo, "Uso ritual y simbolismo de algunas piedras sagradas entre los mayas de Yucatán", en Maribel Madero Condrat, Carlos Álvarez Asomoza, Tomás Pérez Suárez y María Elena Guerrero Gómez (eds.), *Memorias del Primer Congreso Internacional de Mayistas*, v. 3, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1994, p. 445-469.

———, *El trono de K'inich Ahkal Mo' Nahb': una inscripción glífica del Templo XXI de Palenque*, tesis de maestría en estudios mesoamericanos, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2006, 248 p.

BOOT, Erik, "North of Lake Petén Itzá: A Regional Perspective on the **cha-TAN-na/cha-ta** Collocation", manuscrito, 2004.

———, *Continuity and Change in Text and Image at Chichén Itzá, Yucatán, Mexico. A Study of the Inscriptions, Iconography, and Architecture at a Late*



- Classic to Early Postclassic Maya Site*, Leiden, CNWS Publications, 2005, 579 p.
- BOUCHER LE LANDAIS, Sylviane y Yoli E. Palomo Carrillo, “El lenguaje iconográfico de la Tumba 4, Estructura II de Calakmul, Campeche”, en *Los investigadores de la cultura maya*, 8, t. I, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2000, p. 49-68.
- CORTÉS, Hernán, *Cartas y documentos*, introducción de Mario Hernández Sánchez-Barba, México, Porrúa, 1963, 614 p. (Biblioteca Porrúa Historia, 2).
- DELVENDAHL, Kai, *Las sedes del poder. Arquitectura, espacio, función y sociedad de los conjuntos palaciegos del Clásico Tardío en el área maya evaluados desde la arqueología y la iconografía*, tesis de doctorado en antropología, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2005, 514 p.
- ESPARZA OLGUÍN, Octavio y Erik Velásquez García, “The **YUK** Logogram in Maya Hieroglyphic Writing”, *The PARI Journal*, v. XIV, n. 1, 2013, p. 1-5, disponible en <http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/1401/Esparza-Velasquez.pdf> (consulta: 28 de mayo de 2018).
- FASH, William L., *Scribes, Warriors and Kings. The City of Copán and the Ancient Maya*, Nueva York, Thames and Hudson, 2001, 192 p., ils.
- GARCÍA BARRIOS, Ana, “Confrontation Scenes on Codex-Style Pottery: An Iconographic Review”, *Latin American Indian Literature Journal. A Review of American Indian Texts and Studies*, v. 22, n. 2, 2006, p. 129-152.
- , *Chaahk, el dios de la lluvia, en el período clásico maya: aspectos religiosos y políticos*, tesis de doctorado, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2008, 618 p., disponible en <http://eprints.ucm.es/8170/> (consulta: 27 de abril de 2017).
- , “Chaahk y el pájaro O’ en el periodo Clásico y en narraciones coloniales”, *Estudios de Cultura Maya*, v. 34, 2009, p. 93-114, disponible en <https://revistas-filologicas.unam.mx/estudios-cultura-maya/index.php/ecm/article/view/31> (consulta: 18 de mayo de 2018).
- , “Análisis iconográfico preliminar de fragmentos de las vasijas estilo códice procedentes de Calakmul”, *Estudios de Cultura Maya*, v. 37, 2011, p. 65-97, disponible en <https://revistas-filologicas.unam.mx/estudios-cultura-maya/index.php/ecm/article/view/14> (consulta: 28 de mayo de 2018).
- GARCÍA BARRIOS, Ana y Ramón Carrasco Vargas, “Algunos fragmentos cerámicos de estilo códice procedentes de Calakmul”, en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. I, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 126-136.

- GARCÍA BARRIOS, Ana y Verónica A. Vázquez López, "The Weaving of Power: Women's Clothing and Protocol in the Seventh Century Kingdom of Kanu'1", *Latin American Indian Literatures Journal*, v. 27, 2011, p. 50-95.
- GARZA CAMINO, Mercedes de la, *Aves sagradas de los mayas*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1995, 138 p.
- GRUBE, Nikolai, "Akan-the God of Drinking, Disease and Death", en Daniel Graña-Behrens, Nikolai Grube, Christian M. Prager, Frauke Sachse, Stephanie Tufel y Elizabeth Wagner (eds.), *Acta Mesoamericana, Volume 14. Continuity and Change: Maya Religious Practices in Temporal Perspective. 5th European Maya Conference. University of Bonn, December 2000*, Markt Schwaben, Verlag Anton Saurwein, 2004, p. 59-76.
- , "El origen de la dinastía Kaan", en Enrique Nalda Hernández (ed.), *Los cautivos de Dzibanché*, México, Consejo Nacional de la Cultura y las Artes/Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2004, p. 117-131.
- , "Monumentos esculpidos: epigrafía e iconografía", en Ivan Šprajc (ed.), *Reconocimiento arqueológico en el sureste del estado de Campeche, México: 1996-2005*, Oxford, British Archaeological Reports International Series 1742, 2008, p. 177-231.
- , "The Parentage of 'Dark Sun' of Tikal", *Mexicon. Zeitschrift für Mesoamerikaforschung*, v. XXXV, n. 6, 2013, p. 130-132.
- GRUBE, Nikolai y Werner Nahm, "A Census of Xibalba: A Complete Inventory of Way Characters on Maya Ceramics", en Justin Kerr (ed.), *The Maya Vase Book*, v. 4, Nueva York, Kerr Associates, 1994, p. 686-715.
- GUENTER, Stanley P., "The Preclassic Snake Kingdom: Further Investigations of the Painted King List", manuscrito, 2001.
- HELMKE, Christophe y Jesper Nielsen, "Hidden Identity and Power in Ancient Mesoamerica: Supernatural Alter Egos as Personified Diseases", *Acta Americana: Netindis Conference: American Cosmology, Identity and Power*, 8-11 November, 2008, Copenhagen University, v. 17, n. 2, p. 49-98.
- HIROSE LÓPEZ, Javier, *El ser humano como eje cósmico: las concepciones sobre el cuerpo y la persona entre los mayas de la región de los Chenes, Campeche*, tesis de doctorado en estudios mesoamericanos, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 2008, 277 p.
- LOPES, Luis, "Titoomaj K'awiil: A Mayan Patron of Arts", 2004, disponible en <http://www.mayavase.com/comcodex.htm> (consulta: 28 de mayo de 2018).



LÓPEZ AUSTIN, Alfredo, *Cuerpo humano e ideología. Las concepciones de los antiguos nahuas*, 3a. ed., 2 v., México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 1989.

———, *Tamoanchan y Tlalocan*, México, Fondo de Cultura Económica, 1994, 261 p.

———, “La concepción del cuerpo en Mesoamérica”, *Artes de México. Elogio del cuerpo mesoamericano*, n. 69, 2004, p. 18-39.

———, “El dios en el cuerpo”, *Dimensión antropológica*, año 16, n. 46, 2009, p. 7-45, disponible en <https://www.revistas.inah.gob.mx/index.php/dimension/article/view/1484/1430> (consulta: 29 de mayo de 2018).

———, “Ecumene Time, Anecumene Time: Proposal of a Paradigm”, en Anthony F. Aveni (ed.), *The Measure and Meaning of Time in Mesoamerica and the Andes*, Washington, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, 2015, p. 29-52.

LÓPEZ AUSTIN, Alfredo y Leonardo López Luján, *Monte Sagrado. Templo Mayor. El cerro y la pirámide en la tradición religiosa mesoamericana*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 2009, 682 p.

LÓPEZ COGOLLUDO, Diego, *Los tres siglos de la dominación española en Yucatán o sea historia de esta provincia*, 2 v., Graz, Akademische Druck-Verlagsanstalt, 1971.

MARTIN, Simon, “The Painted King List: A Commentary on Codex-Style Dynastic Vases”, en Justin Kerr (ed.), *The Maya Vase Book*, v. 5, Nueva York, Kerr Associates, 1997, p. 846-867.

———, “Of Snakes and Bats: Shifting Identities at Calakmul”, *The PARI Journal*, v. VI, n. 2, 2005, p. 5-13, disponible en [http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/602/SnakesBats\\_e.pdf](http://www.mesoweb.com/pari/publications/journal/602/SnakesBats_e.pdf) (consulta: 28 de mayo de 2018).

———, “Reading Calakmul: Recent Epigraphic Finds of the Proyecto Arqueológico Calakmul”, ponencia presentada en la sexta mesa redonda de Palenque. *Arqueología, imagen y texto: homenaje a Ian Graham*, Palenque, Chiapas, del 16 al 21 de noviembre de 2008.

MARTIN, Simon y Nikolai Grube, *Chronicle of the Maya Kings and Queens. Deciphering the Dynasties of the Ancient Maya*, Londres, Thames and Hudson, 2000, 240 p., ils.

- MARTIN, Simon, Stephen D. Houston y Marc U. Zender, "Sculptors and Subjects: Notes on the Incised Text of Calakmul Stela 51", en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2015, disponible en: <https://decipherment.wordpress.com/2015/01/07/sculptors-and-subjects-notes-on-the-incised-text-of-calakmul-stela-51/> (consulta: 8 de febrero de 2017).
- MARTÍNEZ GONZÁLEZ, Roberto, *El nahualismo*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas, 2011, 648 p. (Serie Antropológica, 19).
- MORENO ZARAGOZA, Daniel, *Los espíritus del sueño. Wahyis y enfermedad entre los mayas del periodo Clásico*, tesis de licenciatura en arqueología, México, Escuela Nacional de Antropología e Historia, 2011, 170 p.
- , *Xi'bajoj y wäyob: espíritus del mundo subterráneo. Permanencia y transformación del nahualismo en la tradición oral ch'ol de Chiapas*, México, tesis de maestría en estudios mesoamericanos, Universidad Nacional Autónoma de México, 2013, 197 p.
- PALLÁN GAYOL, Carlos y Erik Velásquez García, "Vasos mayas con Secuencia Primaria Estándar en una colección mexicana. Análisis epigráfico e implicaciones históricas", en *Los investigadores de la cultura maya*, 13, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2005, p. 525-536.
- PITARCH RAMÓN, Pedro, *La cara oculta del pliegue. Antropología indígena*, México, Artes de México, 2013, 232 p.
- PROSKOURIAKOFF, Tatiana A., *Historia maya*, 2a. ed. en español, traducción de Stella Mastrangelo, México, Siglo XXI, 1999, 202 p.
- REENTS-BUDET, Dorie J., *Painting the Maya Universe: Royal Ceramics of the Classic Period*, Furham, Londres, Duke University Press, 1994, 402 p., ils.
- REENTS-BUDET, Dorie J., Simon Martin, Richard D. Hansen y Ronald L. Bishop, "Codex-Style Pottery: Recovering Context and Meaning", ponencia presentada en el *XIII Texas Symposium, The Maya Meetings at Texas*, Austin, Texas, del 6 al 7 de marzo de 1997.
- REYES AYALA, Claudia, "La Estructura XX y su friso de principios del Clásico Tardío", en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 359-370.
- ROYS, Ralph L., *Ritual of the Bacabs. A Book of Maya Incantations*, Norman, University of Oklahoma Press, 1965, 193 p.



- RUZ SOSA, Mario Humberto (ed.), *Los legítimos hombres. Aproximación antropológica al grupo Tojolabal*, v. I y II, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas, 1990, figuras y cuadros.
- SCHELE, Linda y Nikolai Grube, "Part II. Tlaloc-Venus Warfare: the Peten Wars 8.17.0.0.0-9.15.13.0.0.", en *Notebook for the XIXth Maya Hieroglyphic Workshop at Texas*, Austin, The University of Texas Press, 1994, p. 79-165.
- SHESEÑA HERNÁNDEZ, Alejandro, "Los nombres de los naguales en la escritura jeroglífica maya: religión y lingüística a través de la onomástica", *Journal of Mesoamerican Languages and Linguistics*, v. 2, n. 1, 2010, p. 1-39, disponible en <https://journals.linguisticsociety.org/elanguage/jmll/article/download/765/765-1829-1-PB.pdf> (consulta: 29 de mayo de 2018).
- ŠPRAJC, Ivan y Nikolai Grube, "Appendix 2: Epigraphic Analysis of Altar 3 of Altar de los Reyes", en *Archaeological Reconnaissance in Southeastern Campeche, Mexico: 2002 Field Season Report*, Fundation for the Advancement of Mesoamerican Studies, 2003, disponible en <http://www.famsi.org/reports/01014/01014Sprajc01.pdf> (consulta: 20 de noviembre de 2016).
- STUART, David, "Kings of Stone: a Consideration of Selaie in Ancient Maya Ritual and Representation", *Res. Anthropology and Aesthetics*, n. 29-30, 1996, p. 148-171.
- \_\_\_\_\_, "The Arrival of Strangers': Teotihuacan and Tollan in Classic Maya History", en David Carrasco, Lindsay Jones y Scott Sessions (eds.), *Mesoamerica's Classic Heritage from Teotihuacan to the Aztecs*, Niwot, University Press of Colorado, 2000, p. 465-512.
- \_\_\_\_\_, "Glyphs for 'Right' and 'Left'?", en *Mesoweb*, 2002, 5 p., disponible en [www.mesoweb.com/stuart/notes/RightLeft.pdf](http://www.mesoweb.com/stuart/notes/RightLeft.pdf) (consulta: 10 de abril de 2017).
- \_\_\_\_\_, "Glyphs on Pots. Decoding Classic Maya Ceramics", en *Sourcebook for the 29th Maya Hieroglyph Forum*, Austin, University of Texas, 2005, p. 110-197.
- \_\_\_\_\_, "Name and Image on Two Codex-Style Vessels", en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2013, disponible en <https://decipherment.wordpress.com/2013/08/21/report-name-and-image-on-two-codex-style-vessels/> (consulta: 8 de mayo de 2016).
- \_\_\_\_\_, "A Possible Sign for Metate", en *Maya Decipherment. Ideas on Ancient Maya Writing and Iconography*, 2014, disponible en <https://decipherment.wordpress.com/?s=metate> (consulta: 1 de enero de 2015).

- TAUBE, Karl A., "Flower Mountain. Concepts of life, beauty, and paradise among the Classic Maya", *Res. Anthropology and Aesthetics*, n. 45, 2004, p. 69-98.
- VAIL, Gabrielle y Christine Hernández, *Re-Creating Primordial Time. Foundation Rituals and Mythology in the Postclassic Maya Codices*, Boulder, University Press of Colorado, 2013, 512 p.
- VALENCIA RIVERA, Rogelio, *El rayo, la abundancia y la realeza. Análisis de la naturaleza del dios K'awiil en la cultura y la religión mayas*, tesis de doctorado, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2015, 1120 p.
- VALENCIA RIVERA, Rogelio y Octavio Q. Esparza Olguín, "La conformación política de Calakmul durante el Clásico Temprano", *Arqueología Mexicana*, v. 22, n. 128, 2014, p. 36-40.
- VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik, "Los escalones jeroglíficos de Dzibanché", en Enrique Nalda Hernández (ed.), *Los cautivos de Dzibanché*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2004, p. 79-103.
- , "Los posibles alcances territoriales de la influencia política de Dzibanché durante el Clásico temprano: nuevas alternativas para interpretar las menciones históricas sobre la entidad política de Kan", en Rodrigo Liendo Stuardo (coord.), *El territorio maya: memoria de la Quinta Mesa Redonda de Palenque*, México, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 2008, p. 323-352.
- , *Los vasos de la entidad política de 'Ik': una aproximación histórico-artística. Estudio sobre las entidades anímicas y el lenguaje gestual y corporal en el arte maya clásico*, tesis de doctorado en historia del arte, Universidad Nacional Autónoma de México, 2009, 729 p.
- , "Los Dioses Remeros mayas y sus posibles contrapartes nahuas", en Laura van Broekhoven, Rogelio Valencia Rivera, Benjamin Vis y Frauke Sachse (eds.), *The Maya and their Neighbours. Internal and External Contacts Through Time. Proceedings of the 10th European Maya Conference. Leiden, December 9-10, 2005*, Markt Schwaben, Verlag Anton Sauwrein, 2010, p. 115-131 (*Acta Mesoamericana*, v. 22).
- , "Las entidades y las fuerzas anímicas en la cosmovisión maya clásica", en Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (coords.), *Los mayas: voces de piedra*, México, Ámbar Diseño, 2011, p. 235-253.
- , "Nuevas ideas en torno a los espíritus *wahyis* pintados en las vasijas mayas: hechicería, enfermedades y banquetes oníricos en el arte prehispánico", en Erik Velásquez García (ed.), *Estética del mal. Conceptos y*



- representaciones. XXXIII Coloquio Internacional de Historia del Arte*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Estéticas, 2013, p. 561-585.
- , “Spirit Entities and Forces in Classic Maya Cosmovision”, en Alejandra Martínez de Velasco Cortina y María Elena Vega Villalobos (eds.), *The Maya: Voices in Stone*, 2a. ed., Madrid, Universidad Nacional Autónoma de México/Ámbar Diseño/Turner, 2015, p. 177-193.
- , *Dioses envueltos y hombres cubiertos: las antiguas ideas sobre el alma, el espíritu y la concurrencia ritual entre los mayas del periodo Clásico*, México, Secretaría de Cultura/Fondo de Cultura Económica, en prensa.
- VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik y Ana García Barrios, “Artistas, gobernantes y magos: el papel de los *Chatan winik* en la sociedad maya clásica”, ponencia presentada en la *15th European Maya Conference: Maya Society and Socio-territorial Organization*, Madrid, Museo de América, 3 y 4 de diciembre de 2010.
- VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik y Octavio Q. Esparza Olguín, “‘El sacudidor de ciudades’: un jeroglífico maya para ‘mover, temblar’ o ‘terremoto’”, *Arqueología Mexicana*, v. 21, n. 123, 2013, p. 84-87.
- VELÁSQUEZ GARCÍA, Erik y Carlos Pallán Gayol, “La Estela 52 de Calakmul y el reinado de Yuhkno’m Too’k’ K’awiil”, en *Los investigadores de la cultura maya*, 14, t. II, Campeche, Universidad Autónoma de Campeche, 2006, p. 341-358.
- VILLAGUTIERRE SOTO-MAYOR, Juan de, *Historia de la conquista de la provincia de El Itzá*, ed. facsimilar, estudio introductorio de Miguel León-Portilla, México, Centro de Estudios Históricos de México Condumex, 1985, 660 p.
- WICHMANN, Søren y Jesper Nielsen, “Sequential Text-Image Pairing among the Classic Maya”, en Neil Cohn (ed.), *The Visual Narrative Reader*, Londres, Bloomsbury, 2016, 27 p., disponible en: [https://www.academia.edu/19796545/Wichmann\\_Søren\\_and\\_Jesper\\_Nielsen\\_In\\_press\\_2016\\_Sequential\\_text-image\\_pairing\\_among\\_the\\_Classic\\_Maya\\_In\\_Cohn\\_Neil\\_ed\\_The\\_Visual\\_Narrative\\_Reader\\_London\\_Bloomsbury](https://www.academia.edu/19796545/Wichmann_Søren_and_Jesper_Nielsen_In_press_2016_Sequential_text-image_pairing_among_the_Classic_Maya_In_Cohn_Neil_ed_The_Visual_Narrative_Reader_London_Bloomsbury) (consulta: 30 de enero de 2017).



INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES  
HISTÓRICAS